

VENDREDI

Volume 58
No 201
Granby,
19 février 1993

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

PETITES

ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

L34216

La famille Champigny crie à nouveau à l'aide

Il y a un an maintenant que Nathalie a disparu

— page 3



Les parents de Nathalie Champigny et leur fille Danielle, au cours de la conférence de presse pathétique qu'ils ont donnée hier afin de lancer un ultime appel à l'aide, un an après la disparition de Nathalie.

photo Alain Dion



photo Alain Dion

**Zoo: la
Féerie
des
lumières
démarré**

— page 8

*Les chiffres
de la MRC*

**La
population
de
St-Alphonse
a doublé en
dix ans**

— page 4



633 Dufferin, Granby 372-5896

Téléviseur couleur 26 pouces

SHARP

Payez seulement

~~589 \$~~

499 \$



Télécommande
décodeur stéréo
intégrés
réception stéréo
haut-parleurs stéréo à
l'avant

36 MOIS

de garantie, pièces et
main-d'oeuvre

L33905

Contrebandier emprisonné

TROIS-RIVIÈRES
Presse canadienne

Incapable de payer l'amende de 67 707 \$ que venait de lui imposer le juge Gilles Bergeron, de la Cour du Québec, pour contrebande de cigarettes, Vincent Fazio, de Montréal, a été condamné à une peine d'une année de prison, hier, au palais de justice de Trois-Rivières.

Fazio et deux présumés complices avaient été interceptés à Pointe-du-Lac, le 14 janvier dernier, alors qu'ils transportaient dans un camion lourd 104 caisses de cartouches de cigarettes et 48 caisses de boîtes de tabac. Ils s'étaient arrêtés dans une station-service, à proximité de l'autoroute 40, pour demander une information. Les policiers de la Gendarmerie royale du Canada étaient cependant sur les lieux, prêts à les cueillir.

La marchandise saisie par la GRC a été évaluée à plus de 250 000 \$, sans compter le camion lourd évalué à 138 000 \$.

Carambolage: 8 blessés

MELOCHEVILLE
Presse canadienne

Huit personnes ont été blessées, dont trois gravement, dans un carambolage impliquant une quarantaine de voitures survenu hier matin sur la route 132, à Melocheville, au sud-ouest de Montréal.

Selon la police, un banc de brouillard et la chaussée glissante auraient été à l'origine de cette série d'accidents survenus sur le pont qui enjambe le canal de Beauharnois.

Plusieurs ambulances ont été dépêchées sur les lieux pour assurer le transport des blessés vers le centre hospitalier Anna Laberge, à Châteauguay.

Le pont a été fermée à la circulation pendant près de deux heures.

Un blessé grave dans un accident à Rainville

Automobiliste en panne fauché par une camionnette

Richard Gosselin

RAINVILLE

Un homme a subi de graves blessures aux jambes, hier soir, dans un accident de la route survenu à Rainville.

Au moment de mettre sous presse, l'identité de la victime demeurait inconnue. Il s'agirait toutefois d'un résident du secteur de la base militaire de Farnham.

L'accident s'est produit, vers 18h15, sur la route 233, qui passe à travers la base militaire, sur un segment de route très droit.

L'homme se dirigeait vers le nord lorsque sa camionnette est tombée en panne. Il est alors allé chercher son frère non loin de là et les deux hommes sont revenus sur les lieux à bord du véhicule du frère. Ils ont garé ce véhicule devant celui qui était en panne, question de profiter de l'éclairage de ses phares pour faciliter les réparations.

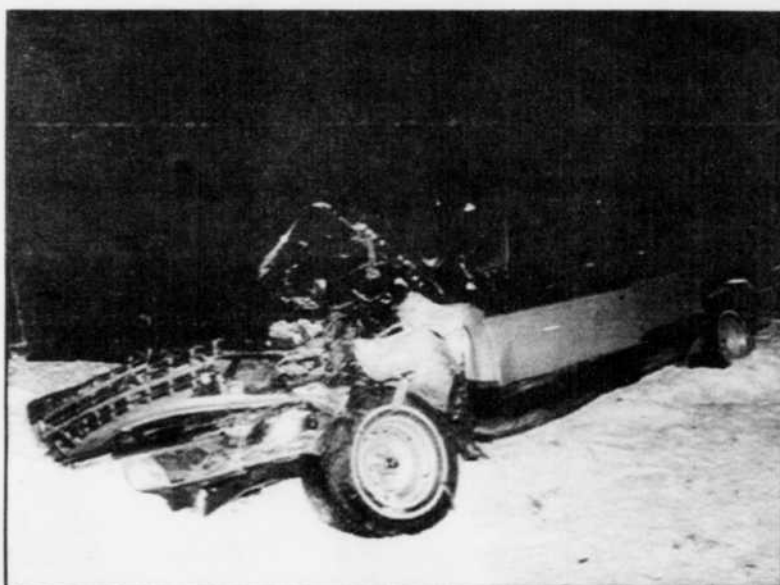
Les feux de position de la camionnette en panne sont demeurés allumés pendant l'opération.

Or, un troisième véhicule, conduit par une femme, s'est amené dans la voie où les deux premiers véhicules étaient stationnés. La conductrice a probablement été aveuglée par les phares de la camionnette de secours. «J'ai cru qu'un camion venait dans ma voie», a-t-elle eu le temps d'expliquer, tout juste avant d'être conduite au chaud.

La conductrice semble avoir eu tout juste le temps d'effectuer une manoeuvre d'urgence, dirigeant son véhicule dans le fossé. Cependant, le côté avant gauche de son véhicule a embouti l'arrière de la camionnette en panne.



L'homme qui a été blessé se tenait à l'avant de ce véhicule. La victime souffre de fractures aux jambes.



La dame voyageait à bord de cette camionnette. Elle a cru qu'un camion venait dans sa voie.

photos Alain Dion

Le frère de la victime a évité le pire en sautant dans le fossé. L'autre homme n'a pas eu la même veine. Étant demeuré entre les deux camionnettes, il a notam-

ment eu les deux jambes fracturées.

Les ambulanciers l'ont prestement conduit à l'hôpital.

Naufrage à Haïti: entre 800 et 2000 disparus

PORT-AU-PRINCE
Reuter

Un traversier vétuste qui acheminait des paysans haïtiens vers Port-au-Prince a sombré au cours d'une tempête et des centaines de personnes sont portées disparues, ont rapporté jeudi témoins et responsables.

Un survivant a fait état d'environ 820 personnes à bord, mais d'autres informations en signalent jusqu'à 2000. Selon la radio locale, une centaine de survivants ont pu gagner la côte à la nage.

Le Neptune, cargo de 20 mètres, était l'un des deux traversiers reliant la capitale à Jérémie, centre agricole du sud-ouest de l'île. Ces bateaux, généralement surchargés, transportent des paysans qui vont vendre animaux, fruits et autres produits agricoles à Port-au-Prince.

«On ne saura peut-être jamais combien de personnes se trouvaient sur le traversier», a dit un sous-officier des gardes-côtes américains à Miami. «Ces bateaux ne tiennent pas de liste de passagers, ils entassent autant de personnes qu'ils le peuvent pour gagner de l'argent.»

Le naufrage s'est produit mardi soir ou mercredi aux premières heures, mais on n'en a pas eu connaissance avant l'apparition de corps flottant en mer, 31 heures après le drame, et l'arrivée des premiers survivants.

Ceux-ci, parvenus à Léogane, Miragoane et Petit-Goave, ont dit que le pont supérieur du cargo s'était effondré. Des représentants de la Croix-Rouge ont gagné les petites villes pour venir en aide aux survivants.

Le commandant du bateau, Benjamin Saint-Clair, a pu atteindre la côte à la nage. Il a dit que des passagers semblaient avoir été pris de panique en pleine tempête, ce qui avait contribué à la catastrophe.

Les habitants de Jérémie se sont souvent plaints de mauvaises conditions de sécurité à bord des traversiers.

Le premier ministre Brian Mulroney a fait parvenir une lettre de condoléances au président Jean-Bertrand Aristide, dans laquelle il dit que «tous les Canadiens sont profondément attristés par l'ampleur de la tragédie».

«Au nom du gouvernement du Canada et de tous les Canadiens, je présente au peuple haïtien, qui a déjà tant souffert, nos plus sincères condoléances», dit M. Mulroney.

LA QUOTIDIENNE

829
3425

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L32898

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	19
Économie	12
Jeux	16
à ne pas répéter	10
Petites annonces	14
Sports	20
Statistiques	22

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

► Une masse d'air arctique maintiendra son emprise sur le Québec au cours des deux prochains jours alors que le mercure aura peine à grimper dans les moins 10.

► Le ciel sera ensoleillé avec des passages nuageux.

► Lever du soleil: 6h50 Coucher: 17h27.

► Lune: dernier quartier.

Max.: - 12 Min.: - 22



Richard Gosselin

Un an après la disparition de Nathalie, la famille Champigny a abandonné l'espoir de la revoir vivante, mais pas celui de retrouver sa dé-

pouille.

Dans la cuisine de la maison familiale, rue Ville-Marie, à Cowansville, les frères, les soeurs et les parents de la jeune femme de 21 ans, disparue le 22 février 1992, rencontraient la presse, hier après-midi, pour lancer un ultime appel à l'aide.

«Si quelqu'un a un coeur et sait quelque chose, nous espérons qu'il comprendra notre douleur, a résumé Danielle, soeur aînée de Nathalie. Il nous importe moins aujourd'hui de chercher vengeance que de trouver son corps et lui rendre le respect que tout être humain mérite.»

Dans la petite cuisine surchauffée, les silences sont chargés d'émotion, entre les questions des journalistes. La détresse se lit sur chaque visage.

Cri de détresse de la famille de Nathalie

«Si quelqu'un a un coeur et sait quelque chose, nous espérons qu'il comprendra notre douleur»

«C'est en priant et en restant unis que nous réussissons à traverser cette période difficile», dit Mme Rose-Ange Champigny, la voix brisée par la peine.

«Il faut en finir avec l'incertitude», poursuit-elle, espérant toucher une corde sensible chez quelqu'un qui pourrait, grâce à une information fournie de façon anonyme, mettre un terme à leur angoisse.

On reconnaît tout de même qu'après un an de vaines recher-

ches, les chances sont minces d'obtenir de nouvelles informations. Une récompense de 10 000 \$ n'avait su délier les langues.

«Les gens ont peut-être eu peur des conséquences judiciaires. Mais cette fois, on leur demande de communiquer directement avec nous, en toute confiance.»

Mais cette démarche, nuancent-ils, ne constitue pas une critique du travail policier. Bien au contraire.

Enquête

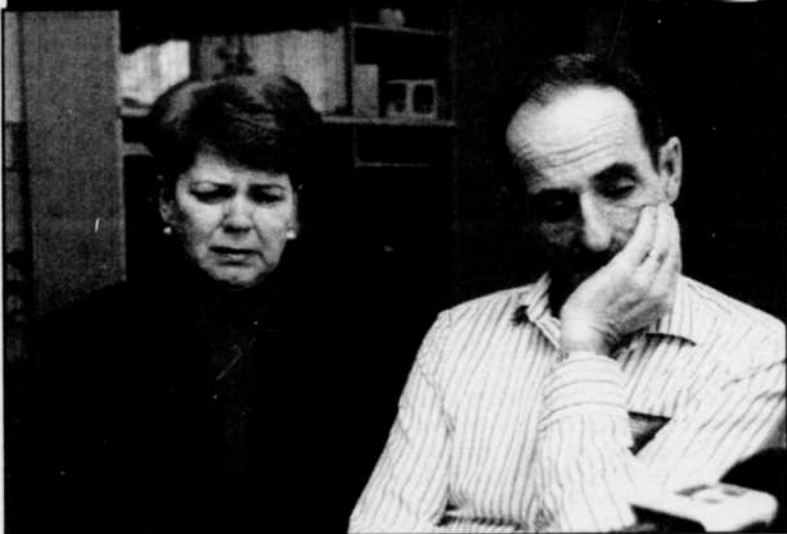
«Nous savons pertinemment qu'ils poursuivent leur enquête, que la disparition de Nathalie n'est pas traitée à la légère, même si une année entière s'est écoulée. Encore récemment, l'un d'eux nous disait qu'ils considéraient Nathalie comme leur petite soeur.»

Jusqu'à maintenant, les Champigny n'en savent guère plus qu'il y a un an quant à la disparition de leur fille. Ils sont toutefois certains que Nathalie aurait donné

signe de vie, aurait trouvé une façon de communiquer avec eux, si elle n'avait été, tout ce temps, que contrainte. Aussi, les rumeurs ne sont pas fondées, croient-ils.

Et l'ex-ami de Nathalie, dans tout cela? Kelly Whittier, le dernier à l'avoir vue vivante, le 22 février 1992, attend jugement, le 16 mars, pour avoir présumément demandé à un ami de lui servir d'alibi à l'égard de ses activités lors de la soirée fatidique.

Depuis son inculpation, il ne dit mot.



Rose-Ange et Louis-Georges Champigny, ainsi que leurs enfants, ont rencontré la presse, hier, un an après la disparition de leur fille, Nathalie.

photos Alain Dion



La famille Champigny, photographiée en des temps plus heureux, lors du mariage de l'un des garçons. On aperçoit Nathalie, deuxième à partir de la gauche.

Pensée du jour

Si tant de problèmes restent insolubles, c'est que nous en redoutons les conséquences.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Le service
SPHARMAPRIX
Galerias de Granby 1-33825

Des 11 municipalités qui composent le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska, c'est celle de St-Alphonse-de-Granby qui connaît la croissance démographique la plus spectaculaire: en l'espace de 10 ans, sa population a tout simplement doublé! On comprend pourquoi son école primaire a dû être agrandie à deux reprises...

Effectué par la MRC de la Haute-Yamaska, le recoupement des données démographiques officielles du gouvernement du Québec de 1982 et de 1992 indique qu'entre ces deux années, la population de St-Alphonse est passée de 1282 à 2575 citoyens, ce qui lui donne bien 1293 résidents de plus. Pas étonnant que durant cette période, St-Alphonse, qui se trouve «agréablement» coincée entre les parcs industriels de Granby et Bromont, ait vu sa richesse foncière augmenter de 230 %.

Mais en chiffres absolus, ce sont la ville et le canton de Granby qui se partagent la plus large part des 11 979 nouveaux résidents dont la MRC Haute-Yamaska s'est enrichie au cours des

La population de St-Alphonse a doublé en dix ans

Mais celle de Waterloo a diminué

dix dernières années (la population de la MRC, qui était de 61 372 en 1982, s'établit maintenant à 73 351 habitants).

Au cours de cette période, la population de la ville de Granby est passée de 38 029 à 42 804 habitants, une hausse de 4736 habitants (12,4 %) tandis que celle du canton faisait un formidable bond de 4 566 habitants, passant de 6 057 à 10 623; la population du canton a donc augmenté de 75 % depuis 1982.

Waterloo

En fait, entre 1982 et 1992, la population a augmenté partout sauf à Waterloo où, selon le gouvernement, elle aurait diminué de

700 habitants, chutant de 4664 à 3964, et au petit village de Warden, qui ne compterait plus que 340 citoyens.

Sans nier que la population de sa ville ait quelque peu décrû ces dernières années surtout en raison de la disparition d'importantes entreprises locales, le maire de la Ville de Waterloo, André Bélanger, ne prête pas foi aux chiffres du gouvernement.

«Ça n'a pas baissé tant que cela: selon nos statistiques, la population de Waterloo s'établit actuellement à 4273 personnes», soutient M. Bélanger.

Ce chiffre a beau être moins dévalorisant que l'autre, il n'en demeure pas moins qu'il est inférieur à la statistique gouverne-

MUNICIPALITÉS	HABITANTS ANNÉE 1982	HABITANTS ANNÉE 1992	AUGMENTATION	POURCENTAGE
Bromont, ville	2 731	3 408	677	24,7
Granby, canton	6 057	10 623	4 566	75,3
Granby, ville	38 069	42 804	4 736	12,4
Roxton Pond, paroisse	1 820	2 120	300	16,4
Roxton Pond, village	866	969	103	11,8
St-Alphonse, paroisse	1 282	2 575	1 293	100,8
Ste-Cécile-de-Milton, canton	1 541	1 745	204	13,2
St-Joachim-de-Shefford, paroisse	1 083	1 111	28	2,5
Shefford, canton	2 821	3 692	871	30,8
Warden, village	438	340	(98)	(22,3)
Waterloo, ville	4 664	3 964	(700)	(15,0)
M.R.C. de La Haute-Yamaska	61 372	73 351	11 979	19,5

mentale d'il y a dix ans. «C'est dû à quoi? la récession qui nous frappe comme tout le monde et ces dernières années, on a essuyé des coups durs; la fermeture des Usines Slack et Paramount, c'est pas ça qui nous a aidés à garder nos gens chez nous», explique le maire Bélanger.

Mais selon lui, le fait que la population ait pu diminuer un peu n'a rien de dramatique étant donné que la richesse foncière de la ville a quand même connu une croissance suffisante pour per-

mettre à son administration de maintenir les taxes à un niveau très acceptable. Et puis, M. Bélanger croit en l'avenir. «Depuis septembre, on sent qu'il y a un regain; il y a eu l'arrivée du centre Butters, la réutilisation de l'ancienne Paramount par Les Évaporateurs Waterloo et l'Érablière Turkey Hill, les nouvelles bretelles d'accès à l'autoroute du chemin Horizon seront terminées à la fin juin et nous avons d'autres bons projets qui s'en viennent», assure le maire Bélanger.

Les municipalités de la MRC Haute-Yamaska ont vu leur richesse foncière augmenter de façon fort significative au cours des dix dernières années. La masse totale des valeurs foncières imposables en Haute-Yamaska est passée de 1,043 milliard à 2,85 milliards, une hausse de 174 %.

Ces statistiques apparaissent dans le 10e rapport annuel du service d'évaluation de la MRC Haute-Yamaska, rapport qui a été rendu public cette semaine par le préfet de la MRC, Louis Choinière et le directeur du service d'évaluation, Gérard Ménard.

Bien que le service d'évaluation de la MRC ne desserve pas les villes de Granby, Bromont et Waterloo — Granby possède son propre service tandis que Bromont et Waterloo confient leurs dossiers d'évaluation à des firmes spécialisées — la MRC en tient compte dans ses données statistiques générales, ce qui rend ces

La MRC vaut 2,8 milliards

chiffres d'autant plus intéressants.

C'est ainsi qu'en jetant un coup d'oeil au tableau portant sur la croissance de la valeur foncière imposable, on constate que c'est à Bromont que cette valeur a le plus augmenté ces dernières années en Haute-Yamaska, et de très loin; elle y est passée de 88,2 millions à 468,5 millions entre 1983 et 1993, ce qui représente une hausse de 431 %; ce phénomène est surtout attribuable à la construction, au cours de la même période, de très grandes usines dans le parc industriel bromontois.

Emplois et nouvelles résidences

Après Bromont, c'est au canton de Granby, où il s'est érigé pas moins de 1533 nouvelles résidences au cours des dix dernières années, que la croissance de la ri-

chesse foncière a été la plus forte.

La valeur totale des immeubles imposables dans la municipalité, qui se chiffrait à 116,2 millions en 1993, atteint maintenant 384,3 millions, ce qui donne 231 % d'augmentation. Dans l'ordre des municipalités qui se sont le plus enrichies au plan foncier, le canton de Granby est suivi de très près par la paroisse de Saint-Alphonse-de-Granby (29,7 millions en 1983; 68,3 millions en 1993, une hausse de 230 %) et par le canton de Shefford (47,2 millions en 1983; 153,7 millions \$ en 1993, une hausse de 225 %).

St-Alphonse, le canton de Granby et le canton de Shefford, telles sont donc les trois municipalités qui ont le plus profité du fort potentiel de développement résidentiel qui a résulté de l'implantation de nouvelles entreprises industrielles tant à Bromont qu'à Granby au cours des dix der-

nières années. «Topographiquement, ces trois municipalités rurales possèdent de grandes zones qui se prêtent bien au développement résidentiel et qui ont été retirées de la zone verte; elles sont aussi bien situées par rapport aux parcs industriels de Bromont et Granby, les moteurs du développement de la MRC», a expliqué le directeur du service d'évaluation de la MRC, Gérard Ménard.

Mais quand on parle de richesse foncière en Haute-Yamaska, le plus gros morceau, c'est bien sûr la ville de Granby. Avec 1,43 milliard en valeur imposable, Granby fait aujourd'hui exactement le poids avec les dix autres municipalités de la MRC mises ensemble (1,42 milliard de valeur imposable sur 2,85 milliards). Comme la valeur foncière imposable à Granby s'élevait à 612,5 millions en 1983, c'est donc que cette valeur a grossi de 821,5 millions en 10 ans, ce qui correspond à un taux de croissance de 134 %.

L'économie

Si, dans leur ensemble, ces statistiques démontrent que le développement de plusieurs municipalités de la Haute-Yamaska s'est accéléré au cours des dernières années, elles confirment aussi que le rythme de croissance s'est mis à ralentir vers 1988-89 et que cette décélération n'est pas terminée.

À la fin de 1992, la valeur foncière imposable n'avait augmenté en moyenne que de 3,4 % en Haute-Yamaska, ce qui correspond au taux de croissance le plus faible depuis 1982, année où il avait été de 3,7 % (le plus élevé, 27,2 %, avait été enregistré en 1988). C'est en quelque sorte le retour du balancier.



10 ans d'évaluation

■ Le service d'évaluation de la MRC Haute-Yamaska, qui dessert huit des onze municipalités du territoire, célèbre cette année ses dix ans d'existence. Comptant quatre employés, il gère 13 000 dossiers d'évaluation, dont 39,2 % ont trait aux propriétés du canton de Granby. Le 10e rapport du service qui a été présenté cette semaine par l'évaluateur Gérard Ménard, dresse un bilan de ces dix années d'activité.

photo Alain Dion

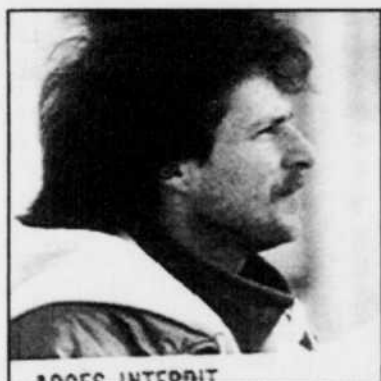
CROISSANCE DE LA VALEUR FONCIÈRE IMPOSABLE DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

MUNICIPALITÉ	1983	1993	AUGMENTATION	POURCENTAGE
Bromont, ville de	88 241 670\$	468 594 800\$	380 353 130\$	431%
St-Alphonse, paroisse de	29 763 510\$	98 131 220\$	68 367 710\$	230%
Granby, ville de	612 553 114\$	1 434 126 103\$	821 572 989\$	134%
Granby, canton de	116 203 670\$	384 364 000\$	268 160 330\$	231%
Waterloo, ville de	57 263 800\$	102 480 650\$	45 216 850\$	79%
Warden, village de	4 178 780\$	6 833 790\$	2 655 010\$	64%
Shefford, canton de	47 295 760\$	153 714 780\$	106 419 020\$	225%
St-Joachim-de-Shefford, paroisse de	20 115 400\$	44 084 740\$	23 969 340\$	119%
Roxton Pond, village de	11 666 830\$	24 235 020\$	12 568 190\$	108%
Roxton Pond, paroisse de	33 447 630\$	79 697 450\$	46 249 820\$	138%
Ste-Cécile-de-Milton, canton de	22 311 610\$	59 000 750\$	36 689 140\$	164%
TOTAL:	1 043 041 774	2 855 263 303\$	1 812 221 529\$	174%



Les pompiers ont rapidement maîtrisé l'élément destructeur qui s'est attaqué, hier matin, à un duplex de la rue Centre, à Granby.

Incendie au centre-ville



Le locataire du logis du rez-de-chaussée, M. Daniel Aubin, a entendu un «boum».

photos Michel St-Jean

GRANBY
RG

Un incendie d'origine accidentelle a causé de lourds dommages à un duplex du centre-ville de Granby, hier matin.

L'incendie s'est déclaré à l'étage du 99 rue Centre, vers 8h45.

«Je finissais mon café quand j'ai entendu un boum, a raconté le locataire du rez-de-chaussée, M. Daniel Aubin. Sitôt après, j'ai vu une épaisse fumée qui descendait. J'ai appelé les pompiers.»

Dirigés par le directeur, M. Jacques Drouin, les pompiers granbyens ont rapidement maîtrisé

l'élément destructeur dans le logis de Mme Chantal Beaudry, alors absente. Afin de s'assurer qu'aucun tison ne menaçait l'édifice, ils ont notamment dû pratiquer des ouvertures dans le toit.

Les dégâts sont importants dans le logis du haut et quelque quatre pouces d'eau se sont accumulés sur le plancher du logement de M. Aubin. Si bien que les pertes totales pourraient aisément dépasser 30 000 \$.

Selon M. Drouin, le sinistre serait attribuable à une défectuosité du système de chauffage du logis du haut.

PANIER À SALADE

Miracle...

MARIEVILLE (RG) — Une mère et ses deux jeunes enfants ont échappé à la mort par miracle, hier matin, quand leur voiture a été sectionnée en deux par une fourgonnette, route 112. L'accident, attribuable à la chaussée enneigée par la poudrière, s'est produit à la sortie est de Marieville, vers 8h30. Selon les rapports disponibles, c'est la conductrice de l'auto qui aurait perdu la maîtrise de son volant. Ce faisant, la voiture s'est retrouvée dans la voie inverse, où s'amenait une fourgonnette d'une firme granbyenne. Le conducteur de ce véhicule n'a pas été blessé. Par contre, la mère et un enfant de 4 ans auraient subi des fractures. L'autre enfant, âgé d'environ deux ans, s'en est tiré indemne. Les blessés ont été transportés à l'hôpital de St-Jean par les techniciens d'Ambulances Marieville.

Richard Gosselin

TRIBUNAUX

Autres accusations...

GRANBY — Dix autres chefs d'accusation, essentiellement d'attouchements sexuels, ont été portés hier matin contre Émilien Gallant, un Granby de 51 ans déjà inculpé, la veille, d'agression sexuelle aux dépens d'un adolescent. Le prévenu, qui n'avait aucun antécédent judiciaire, a été libéré, hier, moyennant qu'il souscrive à certaines conditions, dont celle de ne pas se trouver seul en présence de mineurs. Il devra revenir devant le tribunal le 11 mars, date de son enquête préliminaire. On se rappellera que le prévenu a été appréhendé à la suite de confidences recueillies par un policier effectuant une visite dans une polyvalente de Granby. Au moins trois adolescents auraient été victimes consentantes de ses penchants: il ne manquait de les gratifier en échange de leurs faveurs

Condamnés...

GRANBY — Deux récidivistes granbyens ont été condamnés à l'emprisonnement, hier matin, par le juge Pierre Bachand. Luc Laporte était en attente de procès pour cambriolage quand, le 8 février, il a commis un hold-up au dépanneur sis à l'angle Leclerc et St-Hubert. Il avait été arrêté dans les heures suivantes. Il devra purger deux ans de prison. Quant à Daniel Picard, lui aussi âgé dans la trentaine, il avait tenté de dévaliser le dépanneur Alexandra, le 21 décembre. Toutefois, le propriétaire, armé d'un bâton de baseball, l'avait fait fuir. Il a été condamné à 15 mois d'emprisonnement, compte-tenu des deux mois qu'il a passés en détention préventive. Dans les deux cas, le magistrat a entériné les suggestions formulées conjointement par le poursuivant et les défenseurs.

CINÉMAS
LES GALERIES
GRANBY horaire: 378-7614

MATINÉES
Tous les jours
du 20 au 28 février
ADMISSION
GÉNÉRALE à 3.75\$

MAMAN

**J'AI encore RATÉ L'AVION !
et je suis perdu dans New York**

Tous les jours à 1 h 15 et 3 h 15
Sauf dimanche le 21
(pas de représentation)



Tous les jours à
1 h 30, 3 h 15 et 7 h

L33621



Location de "TUXEDOS" et
accessoires

Mercerie

Jules Demers
17, rue Centre, Granby

33622

À L'AFFICHE



Tous les soirs à 7 h et 9 h
Dimanche à 1 h 30, 3 h 30, 5 h 30,
7 h 30 et 9 h 30

CINÉMAS LES GALERIES

GRANBY horaire: 378-7614



Du 19 au 25 en soirée à 8 h 45
Dimanche à 8 h 45 seulement



Tous les soirs à 7 h
Dimanche à 1 h 30 et 7 h



Tous les soirs à 9 h 20
Dimanche à 3 h 50 et 9 h 20

L32933

Farnham: plus de 500 000 \$ pour retaper un mur de soutènement

Nicole Paquette

FARNHAM

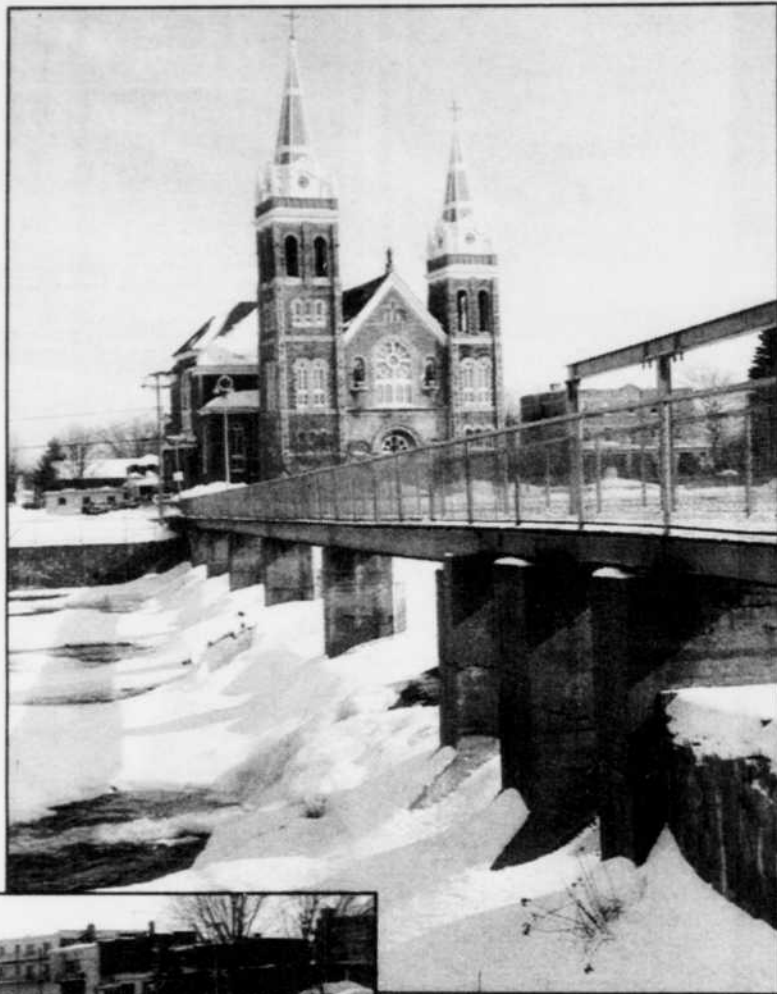
Le mur de soutènement qui longe la rivière Yamaska à Farnham a besoin d'une cure de rajeunissement et l'opération pourrait coûter plus d'un demi-million \$. Le conseil n'a cependant pas encore déterminé si les travaux seront réalisés en une ou deux années.

Lors de l'assemblée municipale, en début de semaine, le conseil a donné l'avis de motion d'un règlement d'emprunt de 540 000 \$ pour réparer le mur qui borde la rivière Yamaska.

Un citoyen, René Audette, s'est interrogé sur l'urgence des travaux.

«Est-ce qu'il n'y aurait pas une solution temporaire qui pourrait prolonger la vie du mur pour un autre dix ans? (...) La mairesse a dit à l'automne qu'on venait d'enlever 500 000 \$ de la dette, et là on va remettre une autre dépense de 500 000 \$ improductive.»

Le mur présente des failles sé-



Le mur de soutènement de Farnham a 40 ans et il nécessite des réparations évaluées à plus d'un demi-million \$.

photos Alain Dion

rieuses et il faut absolument apporter des correctifs, a répondu le conseiller Denis Duguay.

Par contre, le conseil espère que le projet coûtera moins que prévu, peut-être jusqu'à 30% de moins, vu le contexte économique. Les soumissions sont souvent à l'avantage des municipalités ces temps-ci, a indiqué M. Duguay.

La Ville pourrait aussi répartir le travail sur deux ans, a-t-il ajouté. Ces décisions seront prises une

fois les prix des entrepreneurs connus.

La mairesse Lyse Lafrance-Charlebois a souligné pour sa part que la rivière constitue «un atout et un attrait» de Farnham. «Si on laisse détériorer le mur, qui est très visible, ce n'est pas attrayant à voir.»

Un mur à la rivière

Le mur de soutènement a 40 ans et il accuse son âge. Le béton s'effrite par endroit, sans compter qu'une section risque de se retrouver à la rivière d'ici quelques années si rien n'est entrepris.

Le mur est particulièrement endommagé sur une portion d'environ 100 mètres en amont de la passerelle Eva-Dulude (du côté de la rue Principale), ainsi que sur une courte distance sur l'autre rive.

Le mur est bâti en deux sections superposées, avec un joint situé sous le niveau de l'eau. À ces deux endroits, toute la partie supérieure du mur avance vers la rivière et pourrait s'écrouler d'ici quelques années, ont indiqué les ingénieurs-conseil de la Ville.

Cette réfection représente à elle seule près de la moitié de la dépense. Il faut aussi refaire le revêtement sur le reste du mur, des deux côtés de la rivière, entre la passerelle et le pont Antonio-Bernier.

La facture d'un demi-million comprend la pose d'un enduit uniforme sur tout le mur, une dépense de 97 000 \$ qui est toutefois optionnelle. Le conseil prendra une décision à cet effet lorsqu'il aura reçu les soumissions.

Le coût de 540 000 \$ comporte aussi les honoraires professionnels des ingénieurs et la surveillance des travaux. Ce dernier point est particulièrement important pour les ouvrages du genre, où il faut s'assurer de la qualité des agrégats, explique-t-on à l'hôtel de ville.

FARNHAM EN BREF

Les projets de Laguë soulèvent l'inquiétude

■ Le conseil a été pris à partie par un citoyen, René Audette, qui leur demandait comment ils comptent inciter les Entreprises Laguë à demeurer à Farnham, au lieu de déménager à Ange-Gardien. Tout en déplorant ce départ possible, le conseil a indiqué que «quand une firme est intéressée à être près des grandes voies de circulation, qu'elle a besoin d'un terrain très, très grand, il est difficile de concurrencer avec ça». Le conseiller Denis Duguay a aussi mentionné que par le passé, la compagnie a voulu acquérir une petite rue adjacente à son terrain pour pouvoir s'agrandir et les élus de l'époque ont refusé. Les décisions du passé ont un impact sur la situation présente, a-t-il fait valoir.

Développement résidentiel

■ Un entrepreneur désire acquérir une petite partie du parc Blain afin d'implanter un développement résidentiel dans ce secteur. L'entrepreneur a aussi demandé une modification du zonage, mais sans fermer la porte à son projet, le comité d'urbanisme et le conseil lui ont demandé de revenir avec des plans plus détaillés, plus précis.

Subventions annuelles

■ Le conseil a augmenté la subvention annuelle de la bibliothèque de Farnham, qui passe de 30 000 \$ à 33 750 \$ en 1993. Il a aussi octroyé 15 000 \$ à la Société d'expansion de Farnham et région et octroyé 15 000 \$ supplémentaires pour la publicité de la Ville. Ce montant couvre en fait les frais encourus lorsque Farnham a participé au Salon de l'habitation, à Montréal, voilà quelques semaines.

Identification des parcs

■ La Ville poursuivra l'identification de ses parcs au moyen d'affiches en bois aux lettres dorées. Cette année, elle fera réaliser des affiches pour le parc Bourbonnais et la plage Ouellette.

Nicole Paquette

Économisez jusqu'à 12\$ par année

Utilisez une minuterie de chauffe-moteur.



ecoKILO

1 800 567-KILO



CHALET DE L'ÉRABLE

(Érablière chez Malo)

Repas typique de l'érablière

Profitez de notre spécial du samedi midi de 11 h à 13 h 30

Grand rang St-Charles
St-Paul d'Abbotsford
(10 min. de Granby)

Réservations
379-9700
379-9758



Produits
de l'érable
en vente

"Le rendez-vous des fins gourmets"



loto-québec



Tirage du
93-02-17

4 12 16 22 32 40

Numéro complémentaire: 35



Tirage du
93-02-17

NUMÉROS	LOTS
611970	100 000 \$
11970	1 000 \$
1970	250 \$
970	50 \$
70	10 \$
0	2 \$

RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS
6/6 1	2 110 491,40 \$
5/6+ 8	79 143,40 \$
5/6 362	1 399,20 \$
4/6 18 078	53,70 \$
3/6 305 257	10,00 \$

Ventes totales: 16 163 451,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$
Prochain tirage: 93-02-20



Tirage du
93-02-18

1	2	4	16	23
28	29	35	37	40
42	43	44	45	50
55	58	59	60	66

Prochain tirage: 93-02-19

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Dans La Voix de l'Est

Si vous êtes membre du Club, entrez les codes suivants, sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais 1 800 563-8688.

68631274
08434953
42798471
02932395
18591504

1-34201

Une percée de la CSD à Bromont

Elle recrute les 120 salariés du Château Bromont

Jacqueline de Bruycker
BROMONT

La CSD réalise une première percée dans la région de Bromont. La centrale syndicale représentera désormais les quelque 120 salariés du Château Bromont.

«Nous venons de nous assurer d'un solide pied-à-terre dans cette région, ce qui nous permettra d'être vraiment à l'écoute des travailleurs et plus attentifs que jamais à leurs besoins. C'est un premier pas, mais certainement pas le dernier», explique Réjean Audy, conseiller syndical.

C'est après une campagne de maraudage menée en novembre 1992 que la CSD a déposé le 29 novembre une requête en accréditation fortement majoritaire au bureau du commissaire général du travail. Les salariés du Château Bromont étaient, depuis quatre

ans déjà, membres de l'Union des employés d'hôtels, restaurants et commis de bars, local 31 (CTC).

«C'est par la porte en arrière que le syndicat avait fait son entrée dans l'établissement hôtelier et ça n'a jamais vraiment marché. L'insatisfaction face au peu de services rendus, le manque d'autonomie ainsi que l'absence de démocratie sont les principaux éléments qui ont poussé les travailleurs à changer d'allégeance syndicale», enchaîne Réjean Audy.

Le 10 février, le commissaire du travail, Serge Lalande, accréditait le Syndicat des salariés du Château Bromont (CSD) et le 17 février, c'était la première assemblée générale de l'organisation et l'élection de l'exécutif syndical.

L'actuelle convention collective, négociée par l'Union des employés d'hôtels, restaurants et commis de bars, vient à expira-

tion le 28 février. «Nous allons très bientôt amorcer l'élaboration d'un nouveau projet. Dans un premier temps, nous procéderons à la cueillette des demandes auprès des employés. Une fois, ce travail terminé, le comité de négociation élaborera un projet, que l'assemblée générale aura tout loisir d'adopter ou de modifier», fait-il remarquer.

L'élaboration de ce nouveau contrat de travail exigera une bonne somme d'énergies, estime Réjean Audy. Ne serait-ce qu'au niveau de la «traduction» en un français correct du texte de la convention, truffé d'anglicismes.

«Il faut aussi s'attendre à des modifications majeures, il y a des questions de fond dont il faudra débattre, comme l'ancienneté, le droit de rappel, etc...on a pas mal de boulot devant nous», conclut-il.

Grands prix du tourisme de l'Estrie: sept participants de la région

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

La 8e édition des Grands prix du tourisme de l'Estrie a suscité la participation d'une vingtaine d'entreprises. Et parmi elles, sept entreprises touristiques de la région de Granby se retrouvent en bonne position pour décrocher le 23 mars prochain les grands honneurs.

«Nous avons, cette année, enregistré un peu moins de candidatures que l'an dernier, mais il faut dire que le nombre de catégories ouvertes est passé de huit à sept», explique la coordonnatrice, Guylaine Jolin.

L'Association touristique de l'Estrie vient de dévoiler la liste des finalistes, parmi lesquels seront couronnés les grands gagnants 1992-1993. La région a réussi à s'inscrire dans chacune des catégories, à l'exception de celle portant sur l'accueil et le service à la clientèle.

Dans la catégorie Développe-

ment, deux stations de ski du coin figurent au tableau d'honneur, ce sont les seules entreprises en compétition, il s'agit de Owl's Head de Mansonville et le Ski Mont Sutton.

Pour cette dernière entreprise, ce n'est pas là la seule nomination qu'elle récolte cette année, elle est également dans la course dans la catégorie innovation, mais là, elle devra se mesurer à une forte concurrence, pas moins de sept projets ont été retenus.

En ce qui a trait aux événements primés, Sutton se retrouve à nouveau en liste avec son Tour des couleurs, mais la région a vu d'autres de ses projets retenus par le jury, il s'agit du Festival du Jouet ancien de Frelighsburg et du Grand prix de Valcourt.

Le Grand prix de Valcourt récolte deux autres nominations, l'une dans la catégorie promotion et l'autre dans celle de la petite entreprise touristique, où elle aura à se mesurer avec le Cham-

pionnat de monde du vélo de montagne de Bromont.

Enfin, la Maison régionale du tourisme de l'Estrie figure parmi les quatre finalistes retenus dans la catégorie entreprise publique.

Deux autres prix seront également décernés par le jury régional, le prix d'excellence et le prix spécial du jury.

Enfin, si la catégorie gastronomie a été retirée cette année, les restaurateurs ne seront pas pour autant écartés du podium. «Le Courrier vinicole a réalisé un sondage parmi ses 7 000 abonnés à travers le Québec. Entre autres, ils étaient invités à choisir un établissement dans leur région respective et c'est celui qui se démarquera, qui recevra les grands honneurs», précise Guylaine Jolin.

C'est le 23 mars à l'Auberge Les Berges du lac de Stratford que les Grands prix du tourisme estrien seront décernés. Plus de 200 cartons d'invitation ont été lancés aux quatre coins de la région.



la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

Souper-spectacle

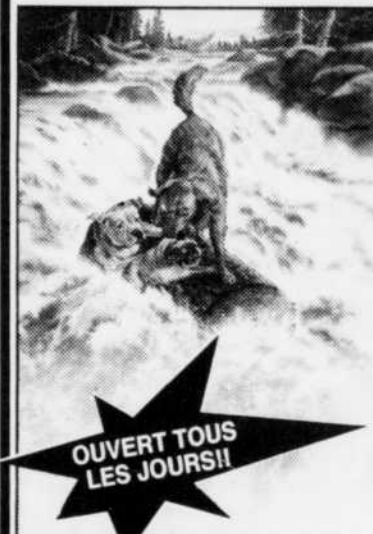
19 et 20 février
CLAUDE DOYON

Venez vous amuser, rire et chanter avec ce super humoristes!!!

5330 Foster, Waterloo 539-3150

CINÉMA FLEUR DE LYS
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$



Dans la tradition classique de **WALT DISNEY** pictures émerge une histoire de courage d'aventure et d'amitié.

RETOUR AU BERCAIL

L'INCROYABLE RANDONNÉE

OUVERT TOUS LES JOURS!!

19 février 7 h à 9 h 20 au 25 février 1 h - 3 h - 5 h - 7 h - 9 h



D'APRÈS UNE HISTOIRE VÉCUE

LES SURVIVANTS

Le triomphe de l'esprit humain.

13 ANS +

C'étaient des jeunes hommes ordinaires poussés à la limite de l'endurance humaine.

19 février 7 h à 9 h 20 au 25 février 2 h - 4 h 30 - 7 h - 9 h 30

RICHARD GERE

JODIE FOSTER

"Un film puissant et émotionnel... Richard Gere à son meilleur." - Stu Jeffries, GOOD ROCKIN' TONITE

"Passionnant... érotique... sensible. Une histoire d'amour intelligente pour adultes." - Valerie Gregory, EDMONTON SUN

"Excellent... Jodie Foster est un bijou." - Rick Overall, OTTAWA SUN

SOMMERSEBY

EN VERSION FRANÇAISE

19 février 7 h 10 à 9 h 10, 20 au 25 février 1 h 10 - 3 h 10 - 5 h 10 - 7 h 10

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction Rénovation

Commercial Résidentiel

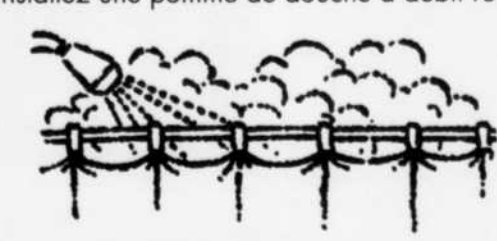
CONSTRUCTION PAUL GAUCHER inc.

- Pose de gypse
- Division de métal
- Plafond suspendu

378-3396

Économisez jusqu'à 70\$ par année

Installez une pomme de douche à débit réduit.



ÉCOKILO 1 800 567-KILO

Valère Audy



Un règlement équitable

La ville de Granby et l'ex-directeur général du Centre de coordination économique de Granby, M. Michel Cliche, ont réglé leur différend. En vertu de l'entente négociée, ce dernier touchera une prime de séparation de 73 000 \$, laquelle couvre ses frais d'avocats et une partie du salaire réclamé.

Pour bien situer le problème, rappelons que M. Cliche a perdu son emploi lorsque le conseil municipal a décidé de mettre la clé dans la porte du CCE Granby à la fin de septembre dernier alors qu'il avait un contrat valable jusqu'à la fin de juillet 1994.

Deux conseillers se sont objectés à ce règlement, deux autres étant absents au moment de la décision. M. Rémi Bourgeois estime pour sa part qu'on aurait dû faire une place à M. Cliche à la SODER, la nouvelle société de développement économique régional formée par les villes de Granby et Bromont. C'est, de sa part, une attitude conséquente avec la position qu'il a défendue dans ce dossier. Quant à M. Claude Duhamel, il estime que Granby aurait dû limiter sa compensation à l'équivalent de trois mois de salaire.

La ville de Granby aurait probablement pu faire une place à M. Cliche à la SODER. Mais le voulait-elle? Il y avait, depuis un bon moment, tiraillement entre M. Cliche et certains des élus de Granby qui ne cachaient du reste même plus leur antipathie. Dès lors, rien d'étonnant à ce qu'ils n'aient pas soutenu M. Cliche au moment de la formation de la SODER, qu'ils l'aient peut-être d'eux-mêmes carrément écarté. Et puis, il ne faut pas perdre de vue que Granby n'est pas seule dans la SODER, qu'elle a sa voisine Bromont comme partenaire et qu'elle ne peut en conséquence tout dicter.

Cela revient à dire qu'il y a eu, dans ce dossier, un choix de la part de l'administration municipale de Granby et de l'ensemble des dirigeants de la SODER. Un choix qu'il est difficile de leur reprocher s'ils croient vraiment qu'ils n'ont pas besoin de M. Cliche, qu'il n'y a pas de place pour lui dans cette structure ou qu'il vaut mieux qu'il n'y soit pas.

Ceux qui ne sont pas d'accord n'auront qu'à le faire savoir en posant les gestes appropriés aux prochaines élections. Surtout que ce n'est plus le moment de se tirer à propos des individus, de leurs pouvoirs et de la forme de la table du commissariat industriel. Il faut, à un certain moment, savoir tourner la page pour s'attaquer aux défis que posent la relance et le développement de l'économie de notre région.

La ville aurait-elle pu s'en tirer à meilleur compte? Peut-être. Mais en ajoutant les énergies, le temps et les honoraires d'avocats que requerrait une longue bataille juridique pour en arriver à une compensation moindre, la facture totale ne serait probablement pas moins salée. Et rien n'assure qu'il n'en coûterait finalement pas le double des 73 000 \$ convenus.

Bien sûr, le montant est-il substantiel, comme le déplore le conseiller Duhamel. Et il se trouve sans doute des Granbyens pour croire eux aussi que c'est trop... à même les fonds publics. Pourtant, ça ressemble beaucoup au genre de traitement que les villes, les gouvernements et les entreprises accordent à leurs chefs de services ou hauts dirigeants dont ils se séparent à cause de désaccords sur les orientations ou façons de faire ou parce qu'ils n'en ont plus besoin.

La ville de Granby ne pourrait par exemple se séparer de son gérant, de son greffier, de son directeur des services techniques, de son urbaniste ou de son chef de police sans leur accorder une prime de séparation décente. A cet égard, si elle se montrait mesquine, elle aurait mauvaise réputation comme employeur et, éventuellement, du mal à recruter des candidats de valeur (détachant un bon emploi ailleurs) pour combler les vacances à la direction de ses services.

Le règlement négocié avec M. Cliche nous apparaît en conséquence équitable. D'autant plus qu'on l'a «mis à la porte» après lui avoir fait abandonner un poste de direction au Jardin zoologique de Granby. Moins, c'aurait été mesquin. Et davantage, c'aurait été du gaspillage de fonds publics.



Les petits pourront s'en donner à coeur joie jusqu'au 7 mars au zoo à l'occasion de la Féerie des lumières.

photos Michel St-Jean

Le jardin zoologique brille de 12 000 feux

C'est la Féerie des lumières jusqu'au 7 mars

GRANBY
RP

Malgré le froid intense qui sévissait hier soir, plusieurs personnes ont répondu à l'invitation de la Société du jardin zoologique de Granby et ont visité le site illuminé de 1000 feux ou plus précisément de 12 000 feux.

C'est en effet le nombre à peu exacte d'ampoules qu'il a fallu pour créer «La Féerie des lumières» que le grand public pourra voir à partir de ce soir et jusqu'au 7 mars prochain au zoo de Granby.

La Féerie des lumières, c'est une vingtaine de tableaux composés de 62 animaux et personnages flamboyants, dont certains atteignent six à sept mètres, des arbres décorés et des allées éclairées. L'effet dans la nuit, même glaciale, est magnifique. Hier, tous les visiteurs et surtout les enfants semblaient apprécier le spectacle.

Quelques tableaux retiennent particulièrement l'attention comme cet ours de lumières rouges, l'une des pièces les plus imposantes, ou le gorille qui trône majestueusement sur le pavillon des débrouillards.

La visite offre également l'occasion de voir plusieurs animaux dans leur habitat, dont certains sont éclairés comme celui des phoques, par exemple, où l'on peut même admirer un tout nouveau-né. Pour eux comme pour

les ours polaires, les orignaux ou les bisons, le froid n'a absolument rien d'incommodant, ils sont dans leur élément. Le pavillon des félins est également ouvert.

Pour toute la durée de la Féerie de lumières, la cafétéria et la brasserie seront ouvertes et on y servira des goûters légers, du

café, du chocolat chaud et des bouillons.

Le jardin zoologique ouvre ses portes chaque jour de 17 heures à 22 heures mais le guichet est fermé à partir de 21 heures. Évidemment, il est préférable d'attendre la noirceur pour mieux jouir du spectacle et de s'habiller chaudement.



L'ours de lumières rouges, l'une des pièces les plus imposantes de la Féerie des lumières.

photo
Alain
Dion

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

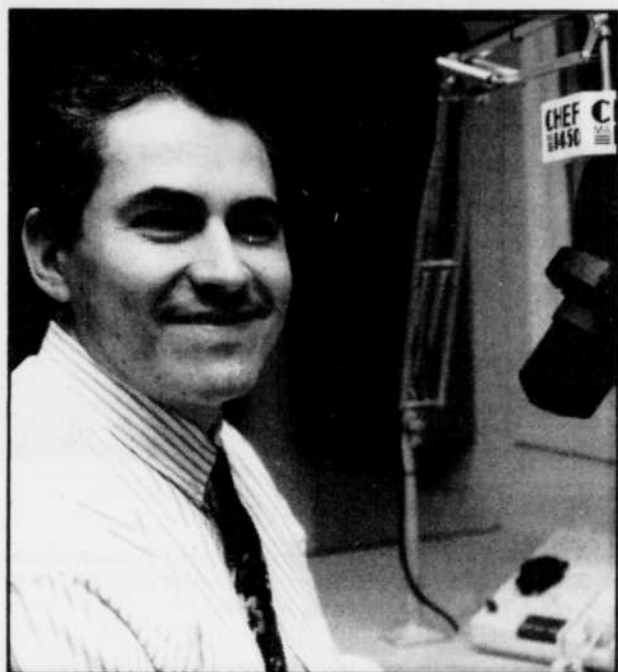
Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage



DOMINIQUE DION

6 h 30, 7 h 30, 8 h 30, 9 h 30
10 h 30, 11 h 30, 12 h 30

CHEF RADIO VOUS INFORME

à midi du lundi au vendredi

DU LUNDI
AU VENDREDI

CHEF
AM 1450

UN MONDE
D'INFORMATION
VOUS EST
COMMUNIQUÉ
RÉGULIÈREMENT



YVES GUÉRARD

Sport local: 6 h 15, 7 h 15, 16 h 15
Sport national: 6 h 45, 7 h 45, 16 h 45, 17 h 45

COMMENTAIRE SPORTIF:

7 h 06, 8 h 13, 17 h 13

MYLÈNE ROULEAU

14 h 30, 15 h 30, 16 h 30
17 h 30, 18 h 30

LE 17 HEURES

à 17 h
du lundi au vendredi



Le Jardin zoologique présentait en avant première hier soir la Féerie des Lumières. Plus de 60 animaux et personnages lumineux regroupés en une vingtaine de tableaux. 1200 lumières de toutes les couleurs. «Que c'est beau», «superbe», c'est un spectacle pour toute la famille.

Pierre Couture, Jean-Guy Ménard, Louise Sylvestre et Jean Guidon recevaient des félicitations de toutes parts des invités présents à cette manifestation. Toute la population est invitée à ces soirées féériques.

Récemment, le curé de l'Ange-Gardien, Yves Bélisle participait à la «guerre des clans», et à la question: «Que faites-vous lorsque la visite quitte?» Yves a répondu instantanément: «Je vide les cendriers, ça me relaxe!» Bonne réponse croyez-vous? Mais non, monsieur le curé a été éliminé... À quand la queue des clochers?

Certains professeurs, dont Carole Tardif de la polyvalente Sacré-Coeur et Jean Cadieux de l'école Ste-Famille, se rencontrent assez régulièrement... Y a-t-il un projet dans l'air? Les discussions ne portaient pas sur les destinations vacances... Surveillons de près l'évolution de ce projet.

Déjà les préparatifs vont bon train pour la fête nationale du 24 juin. Benoit Tardif sollicite la collaboration de plusieurs marchands et organismes pour réaliser le programme d'activités. Alors si vous êtes approchés, dites oui!

L'ensemble «Vocal Plus» a remporté un grand succès lors de son mini-spectacle présenté au Centre culturel de Bromont. Jocelyne Juneau, en plus de posséder une jolie voix, dirige le chœur avec beaucoup de doigté. Les «nouvelles» choristes Lyse Marcoux et Berthe Hade font déjà bonne impression. Bravo à Vocal Plus!

Maryse Comtois, présidente de Vocal Plus, se félicite d'avoir des choristes aussi douées. Tout ce beau monde répète régulièrement pour présenter d'ici quelques semaines leur spectacle annuel. C'est à suivre!

Après plusieurs mois d'attente, Sylvain Rodrigue s'est enfin décidé à offrir un lave-vaisselle comme cadeau de St-Valentin à Céline. On comprend maintenant pourquoi les invitations se faisaient rares!

Sylvie Martin ne croit plus que prendre des vacances en hiver, il n'y a rien de mieux. «Pleuvait pendant six jours au Mexique, ça pas de bon sens». Et pourtant Sylvie garde le sourire et les salons de bronzage aussi!

Maryse Gallagher se permet à l'occasion de pratiquer le ski alpin, même un mercredi matin. «Je pourrais retourner au bureau plus vite si la station ouvrirait plus tôt!» C'est évidemment logique, chère notaire.

Le Palace sert non seulement à la présentation de spectacles mais aussi pour la tenue de grandes assemblées tout comme celle de la grosse caisse cette semaine.

Fernand Trudeau se pressait pour être là de bonne heure tout comme André Jojo Jolicoeur qui emmitoufflé dans ses vêtements, rêvait à une ristourne pour prendre des vacances. Partie remise, mon cher Jojo!

Gilbert Cabana du programme santé au travail, nous cache certains de ses déploiements. «Il est parti dans le Sud», de dire Danielle Fortin. Mais le Sud pour l'équipe de Gilbert, c'est la grande région de Cowansville, Bedford et Farnham où Marie Larocque, France Rocheleau, Colette Lamoureux et Guylaine Lacroix travaillent à offrir les meilleurs services du programme santé au travail.



Des dirigeants heureux

La Caisse populaire de Granby a déposé cette semaine son 52e rapport annuel et les résultats avaient de quoi déridier les dirigeants: André Deschamps, directeur général, Fernand Trudeau, secrétaire de la commission de crédit, Louise

Malo, secrétaire du conseil d'administration, Gaétan Martineau, président et Charles-Édouard Faucher, président du conseil de surveillance.

photo Richard Chagnon

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Bonsecours, à 20h, à la Salle Tourbillon. Orchestre: Les Gold Stars.

Super party des Ados de St-Valérien, à 20h, à la Salle communautaire.

Club d'Âge d'Or Princesse: Jeux en après-midi et partie de cartes en soirée.

Messe au local du MAHG à 13h45.

Réunion Al-Anon, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Adoration du St-Sacrement, de 15h à 16h, à l'église Notre-Dame.

A venir

Soirée de danse au profit du 41e Groupe Scouts-Guides, le vendredi 26 février à 20h, à l'Hôtel Le Castel.

Conférence organisée par La ressource pour hommes de la Haute-Yamaska, le lundi 22 février à 19h30, à l'Hôtel Le Granby. Inf.: 375-4404 et 777-6680.

Café-info du Regroupement des gens en recherche d'emploi,

le mercredi 24 février à 8h30, au CLSC Haute-Yamaska. Inf.: 375-1442.

AUJOURD'HUI À CHEF 1430

► 9h00 - 10h00: Magazine A.M. avec Gilles Dion. Invitée: Claire Bonneau, astrologue.

► 15h00 - 18h00: Retour Express avec Claud Gravel. Invitée: Dyane Dufault, «Sortir ce week-end».

► 18h00 - 19h00: Magazine Plus en rappel avec Michel Benoit.

BONNE FÊTE

19 FÉVRIER:

- Claude Paquette, 46 ans;
- Louise Beaulac, de Waterloo;
- Yves Auclair, 32 ans;
- Richard Schoefield, 12 ans;
- Roger Paré, député, 46 ans;
- Jean-Marc Perron, 49 ans;
- Michel Dubé, 39 ans;
- Martine Guillet, 15 ans;
- Normand Picard;
- Lise Courtemanche, 29 ans;
- Gilbert Tardif, 39 ans;
- Guylaine Ménard, 30 ans;
- Julie Bélanger, 15 ans;
- Jonathan Bernier, 14 ans;
- Valérie Bourgeois, de Roxton Pond, 10 ans;

- Pauline Bessette;
- Annette Robichaud, de Ste-Anne de la Rochelle;
- Jennifer Comeau, 8 ans;
- Claude Therrien, 51 ans;
- Ghislain Ménard;
- Lise Ménard, d'Ange Gardien;
- Michel Ménard, 29 ans;
- Jean-Paul Dumont, 66 ans;
- Julie Mongeau, 16 ans;
- Aimé Pion, de Roxton Pond, 67 ans;
- Francis Poirier, 15 ans;
- Sylvain Hevey, 29 ans;
- Bernadette Plante Lemay, 57 ans;
- Philippe Lussier, 17 ans;

- Paul Dumont;
- Lise Marchand;
- Alain Leclerc, 31 ans;
- Rosaire Viens, 74 ans;
- Diane Pivin;
- Pierre Major, 26 ans;
- Dr Nicole Coulombe;
- Fleurette Boyer;
- Pierrette Fontaine, 51 ans;
- Ronald Beauregard;
- Jean-Gilles et Denise Lalumière, 38e anniversaire de mariage;
- M. et Mme André Bourgeois, 27e anniversaire de mariage;
- Marguerite et Jean-Guy Goyette, 38e anniversaire de mariage.

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby

COURS SYLVA BERGERON

Pour prendre confiance... reprendre courage, se débarrasser de sa timidité, de sa peur du ridicule... etc.

Rappel!

le lundi, 1er mars 1993 19 h 30 au sous-sol de l'église St-Joseph située sur le boul. Leclerc à Granby.



André Daigle animateur

CADET 2470
1977

Le reconnaissez-vous?

CLAUDE VIAU

Son X Plus

Le 6 mars, il sera au 40e du CC2470

Toi, y seras-tu?

Inf : 378-8996



L'UN

Invités à s'inscrire

COWANSVILLE — Le Comité directeur du plan stratégique de développement de Brome-Missisquoi débutera bientôt ses travaux autour de huit tables sectorielles regroupant tout l'éventail des secteurs sociaux et économiques. Les intervenants auront alors l'occasion d'échanger sur les orientations, les actions et les projets à élaborer dans les domaines de l'agriculture et forêt, industrie-recherche et développement, commerce et services professionnels, récréo-tourisme, environnement, éducation et développement de la main-d'oeuvre, loisirs et culture et organismes de services. Au cours des prochains jours, le comité directeur fera parvenir des invitations et des questionnaires à plusieurs organismes et personnes de la région de Brome-Missisquoi afin d'obtenir les informations nécessaires à l'élaboration du plan de développement stratégique. Tout ceux qui sont intéressés à participer aux tables sectorielles peuvent immédiatement s'inscrire en contactant Jean-Jacques Cardinal à la SODÉCRI au 263-9659 ou Robert Desmarais à la MRC au 248-3326. À la fin du mois de mars, tous les participants se réuniront au cours d'un forum qui permettra de bonifier le portrait et les orientations d'un plan d'action s'appuyant sur des projets concrets. Le plan stratégique de développement sera ensuite soumis à la Société montréalaise de développement qui agit à titre de conseil régional dans le cadre de la politique de développement régional du gouvernement québécois qui répartira un budget annuel de 500 millions de dollars à l'échelle du Québec.

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS
ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE

VOUS NOUS PERMETTEZ
DE MIEUX LUTTER
CONTRE L'ENNEMI
NUMÉRO 1

p'tit coup d' et de votre
générosité

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Sears" insérée dans La Voix de l'Est du 11 février dernier, veuillez noter qu'à la page A8, le rabais de 25 % sur les vêtements mode de maternité à prix courants et les sous-vêtements de maternité choisis est en vigueur JUSQU'AU 18 FÉVRIER SEULEMENT et non pas jusqu'au 25 février 1993.

Dans la circulaire "Sears" insérée dans La Voix de l'Est du 18 février dernier, le rabais sur les accessoires EXCALIBUR à la page A15 doit se lire 20-40 % et non pas 20-50 %; à cette même page, le prix de vente exact du compresseur d'air no 72331 doit se lire 349,99 \$ au lieu de 319,99 \$, pour un rabais de 50 %, et non pas 80 %.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L34607

La Voix de l'Est

part en voyage avec
VOUS !



Pour informations :

375-6951

LISTE DES **16 GAGNANTS**
DU CLUB Multi-points

TIRAGES DES 8, 15, 22 et 29 JANVIER 1993

Voiture Mazda 323

- | | |
|--------------|--|
| 8 janv 1993 | Francine Lapierre, Montréal
Vidéotron |
| 15 janv 1993 | Sylvie Leduc-Bernier, Montréal
Banque Nationale |
| 22 janv 1993 | Luc Bergeron, Victoriaville
Master Card Or |
| 29 janv 1993 | Yolaine Deschênes, Pont Rouge
Banque Nationale |

Croisière Royal Caribbean

- | | |
|--------------|---|
| 8 janv 1993 | Liane Laplante-Delisle, St-Hubert
Banque Nationale |
| 15 janv 1993 | Jean-Noël St-Pierre, Rimouski
Master Card Or |
| 22 janv 1993 | Denis Roch, Montréal
CLUB Multi-points |
| 29 janv 1993 | Marthe Boisvennu, Buckingham
Banque Nationale |

Forfait vacances Sandais - Montego Bay

- | | |
|--------------|---|
| 8 janv 1993 | Jeannine Brissette, Berthierville
Banque Nationale |
| 15 janv 1993 | Andrew Joseph Sullivan, Montréal
Banque Nationale |
| 22 janv 1993 | Denis Campeau, Montréal
Master Card Or |
| 29 janv 1993 | Alain Vallières, Loretteville
Banque Nationale |

1 000 \$ en BONS D'ACHAT du CLUB Multi points

- | | |
|--------------|---|
| 8 janv 1993 | Denis Desjardins, Verchères
Banque Nationale |
| 15 janv 1993 | Allens Tremblay, St-Ambroise
CLUB Multi-points |
| 22 janv 1993 | Ida Pilote, Chicoutimi
Master Card Or |
| 29 janv 1993 | Pauline Ouellette, Aylmer
Master Card Or |

**C'EST SEULEMENT LES
MEMBRES QUI GAGNENT!**

CLUB Multi-points

Vidéotron

Le SuperClub Videotron

TELE 7

CHLT 63AM

CITE

La Voix de l'Est

BANQUE NATIONALE

Les règlements relatifs aux tirages sont disponibles chez
CLUB Multi-points Ltée, 3360 Chevreuil, Montréal (Québec) H1H 1G9

L34228

Un choix incomparable

JEANS

Buffalo
Request
Lewis
Hollywood

La Jeansrie

198 Principale, Granby 777-1596

L33610

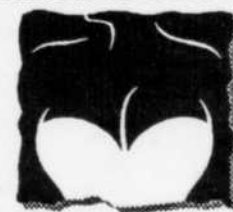
SPECTACLES ÉROTIQUES

Pour vous
mesdames

**DANSEURS
DU 281**

jeudi, vendredi, samedi

**SUPER
RIGOLADE
avec Denis Jetté**
le vendredi 19 février



le Studio

176, RUE PRINCIPALE, GRANBY
Entrée avant et arrière • stationnement Johnson

L34655

Le projet de fusion entre la Fédérée et Agropur progresse bien

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

Des discussions pour une fusion dans l'industrie laitière sont bien avancées, entre la Coopérative fédérée du Québec et Agropur.

«L'objectif est une coopérative laitière provinciale, qui regrouperait de 9000 à 10 000 producteurs. Nous pensons à une harmonisation d'actifs», a déclaré jeudi le président Paul Massicotte, lors de la 71e assemblée générale de l'organisme coopératif.

«Des pourparlers fermes sont en route depuis l'automne avec Agropur, le dossier est examiné par des comités techniques et financiers, nous aurons des alternatives à évaluer d'ici deux mois», a-t-il ajouté.

Pour le secteurs des viandes, rouge et blanche, la Coopérative

fédérée recherche des partenaires financiers. «Nous avons contacté le Fonds FTQ, la Caisse de dépôt et placement, le mouvement Desjardins, avec le concours de Soquia (société d'Etat québécoise)», a précisé M. Massicotte.

Quant au bilan 1991-92, échu le 31 octobre, il se solde par une perte nette de 14,45 millions \$, contre une perte nette de 1,58 million \$ un an plus tôt.

La Coopérative fédérée a même subi une perte d'exploitation, sa première en 28 ans, à hauteur de 17,26 millions \$, contre un profit de 2,21 millions \$ en 1990-91. Le chiffre d'affaires a progressé sensiblement, de 1,249 milliard \$ à 1,562 milliard \$; la dette à long terme a reculé, de 130 à 119 millions \$.

Selon le directeur général Jean-Pierre Deschênes, «le premier trimestre (de 1992-93) est à profit. Le même l'an passé était à perte.»

Braderie de volaille

Le déficit d'exploitation 1991-92 s'explique avant tout par une perte d'environ 19 millions \$ dans le secteur avicole, indique M. Deschênes.

Le magasinage aux Etats-Unis a fait mal à la Fédérée, «surtout pour le dindon à 29 cents la livre, au moment de l'Action de Grâce, c'était leur loss leader (produit d'appel)».

«Résultat au Canada, 41 millions de kilos de volaille sont restés sur le carreau, juste avant les Fêtes. La leur est moins chère, mais 50 pour cent moins chère, ce n'est pas vrai», selon M. Deschênes.

L'inspection sanitaire est par ailleurs «plus rapide aux Etats-Unis, a ajouté M. Massicotte. Au Canada, un inspecteur regarde chaque poulet.» Ce qui ne manque pas d'entrer dans la structure de coûts de la Fédérée.

L'exercice aura été marqué par la «consolidation des acquisitions récentes», a souligné la direction. Ce fut surtout en octobre 1991 l'achat pour 55 millions \$ de la filiale au Canada de Tyson, premier producteur de volaille au monde. La Coopérative fédérée a ainsi formé Unival, avec usine principale à Iberville; l'abattoir de Marieville a cependant été fermé.

Côté salaisons (produits du porc), le regroupement avec Olympia a donné lieu à la division Olymel, qui a eu sa part de difficultés, comme le secteur dit de la «surtransformation» (jambon désossé, croquettes de poulet).

Par contre l'approvisionnement de la ferme (moulées, semences, machinerie, matériaux, produits chimiques, carburant) a fait des profits de 2 millions \$.

Refus de la Caisse de dépôt

MONTREAL
Presse canadienne

La Caisse de dépôt et de placement du Québec (CDPQ) dit non à la proposition d'achat d'Univa (Provigo) présentée conjointement par le fonds d'investissement américain Blackstone Capital Partners et Unigesco.

En adoptant cette position, la Caisse pourrait bloquer la transaction mais à certaines conditions seulement.

Pour justifier son désaccord, la Caisse, dans un communiqué émis hier, évoque les dividendes et intérêts que son investissement dans Univa lui rapporte, le potentiel d'appréciation du titre, et «l'insuffisance des assurances communiquées par Blackstone et Unigesco sur le maintien de l'intégrité de l'entreprise».

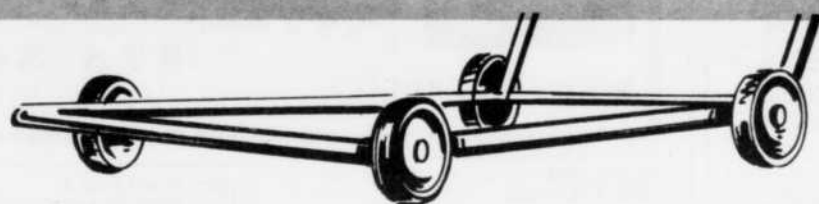
Joint par la Presse canadienne, la porte-parole de la Caisse, Suzanne Brochu, a précisé que l'intégrité d'Univa pourrait être compromise en raison du lourd endettement qui suivrait l'achat, au coût total d'un milliard de dollars, des actions de la société par Blackstone et Unigesco.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	
A à B						C à G						H à L						M à O						
ADS	4000	80	80	80	+ 5	Cambior	4590	112	12	12	12	Forx	73853	15	5	5	5	Merrill	101	115	15	15	15	15
Aur Res	24450	365	325	325	- 25	Camdev	255	282	282	282	282	Forx Inc	800	123	19	19	19	Merrill	3150	120	19	19	19	19
Aut Pro	505	113	13	13	- 1	Cameco	3000	118	18	18	18	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	8000	255	255	255	255	255
Agro E	2500	155	5	5	- 1	Can Res	21000	40	37	37	- 3	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	35700	0	0	0	0	0
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	67500	92	86	86	86	86
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114	14	14	+ 1	Forx Inc	1100	18	8	8	8	Merrill	100	18	8	8	8	8
Agro E	12100	380	370	375	+ 5	Can Res	100	114																



Attention acheteurs REER!



Obtenez un meilleur taux pour votre REER, à la Banque TD!

- Le RER CPG Escalateur TD de 3 ans verse 6% la première année, 6.25% la deuxième et 10% la troisième.*
- Le RER CPG Escalateur TD de 5 ans verse 6% la première et la deuxième année, 8% la troisième, 10% la quatrième et 12% la cinquième.*
- Vous bénéficiez aussi d'«heures REER» plus longues à la plupart des succursales TD les 25 et 26 février et le 1^{er} mars.

Au Québec, appelez sans frais l'Infoligne Verte® au 1 800 387-1500; appareil de communication pour malentendants 1 (416) 982-4258 (à frais virés au Canada); pour un service en chinois, 1 800 387-2828



LES SPÉCIALISTES DE L'ÉPARGNE-RETRAITE

* Renseignez-vous auprès des succursales participantes. Taux annuel effectif pour le CPG Escalateur TD de 3 ans: 7.40%, et pour le CPG Escalateur TD de 5 ans: 8.38%. Les taux peuvent changer sans préavis.
* Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



La pression est une réalité de notre travail. On la réduit par l'accomplissement.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A ST-CÉSARE: bung. brique et aluminium, 3 c.c., s-sol semi-fini, aspirateur central, échangeur d'air, poêle à bois, terrain 26,500 pi.ca., au bord de l'eau. 469-1189

BUNGALOW TOUT BRIQUE: par propriétaire, 3 c.c., bois franc, intérieur rénové au complet en 92, garage attenant, cour asphaltée, et beaucoup plus. Endroit tranquille. Taxes minimales. Dans les 80,000\$. 777-7585

COWANSVILLE, COTTAGE CENTENAIRE: 3 c.c. 2 s.bain, grand terrain avec arbres à maturité. Secteur recherché. Inf. 263-8656

GRANBY: cott. de prestige, 5 c.c., 3 s. d'eau, fenestration except. gar. double, t. pompe pour cadres. Transfert. Faut vendre. Francine Légaré 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

JUMELÉ constr. 91, en bas du prix de l'évaluation, taxes d'améliorations payées, 2 c.c., 2 salles de bain, sous-sol semi-fini. Très bien situé, rue Beaumont. 375-4365

MAISON A VENDRE

directement du constructeur.
Prix 79,500\$ clé en main.
Possibilité de financement à 95%
Inf. 539-5128

MAISON CANADIENNE A VENDRE

3 c.c. 2 s.bain, dans Canton, piscine, 18,000 pi.ca. de terrain clôturé en bois traité. Arbres fruitiers. 75,000\$ nég. 375-3477 ou 777-1807

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU VENEZ VISIONNER
SUR CASSETTE-VIDÉO
CES IMMEUBLES AU BUREAU
OU A VOTRE DOMICILE

- CANTON DE SHEFFORD: Route 112, duplex jumelé 2x5½, rénovation 20,000\$ en 1988, terrain 300x115, près des pentes de ski Shefford Vallée, prix 67,500\$.

- BROMONT: près pentes de ski et du golf, 1er palier, condo 4½, foyer, 2 s.bain, piscine, remise ext. A louer 475\$ mensuel, à vendre ou à échanger, comptant requis minime, balance de vente. Libre imméd.

- VAL MAHER: bungalow de prestige, construction 92, 48 irrégulier x 48, 4½ pces plus sous-sol, garage 24x29 isolé, terrain 5035 mètres carrés. Évaluation municipale 120,200\$. Prix sur rendez-vous.

- ROXTON POND: Duplex 2x4½, rénové en parti, prix dans les 40,000\$. Toute offre considérée.

IMMEUBLES PRO-MAX CTR
Réal Couture, 375-4133
Diane Poulin, 777-0188

ST-ÉTIENNE DE BOLTON: Jolie maison 92, en flanc de montagne, avec vue superbe, tout près de l'autoroute 10. Intérieur moderne et luxueux, planchers chêne et céramique, foyer. Prix 92,000\$.

Inf. 297-0268 ou 348-1082

RÉSIDENCES SECONDAIRES

966 - Shefford: modulaire 2 c.c. sur terrain de 9,000 pc avec garage et sous-sol de service. Prix demandé 39,000\$. Peut être loué.

109 - Orford: Lac des Monts, cottage hivernisé avec fondation et sous-sol, 3 c.c. garage double, sur terrain de 35,000 p.c. avec 2 très beaux arbres à maturité. Endroit très calme. Accès au lac. Prix demandé 69,000\$.

126 - Bromont: bungalow 2 c.c., construction 1989, éclairée, IMPECCABLE sur terrain de 18,000 p.c. avec accès au lac Bromont et plage privé.

133 - Bromont: bungalow entièrement brique 3+2 c.c., 1,400 p.c. habitable avec garage et abri d'auto. Prix demandé 89,000\$ négociable. Très bon achat.

914 - East Farnham: modulaire de 26x65, 4 c.c. sur terrain de 15,000 p.c. Prix demandé en bas de l'évaluation. Bien se loger pour peu.

174 - NOUVEAU: Fulford, bungalow moderne à palier, très éclairé, 3 c.c., sous-sol fini avec foyer, sur terrain de 2,5 acres. SUPERBE VUE. Faut voir.

183 - NOUVEAU: Ange-Gardien, rang St-Georges, ancien cottage entièrement rénové, garage double, vieille grange sur terrain de 43,000 pc. Prix DEMANDÉ 69,000\$ négociable.

VENDEUR DE L'ANNÉE

succ. Granby 201C17270

Claude Fournier

378-8461

La Capitale, maître ctr inc.

378-4120



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

RE/MAX professionnel inc. ctr.



ROBERT BEAUDOIN

NOUVEAU VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale Granby

378-8085

Le Permanent Estrie inc. ctr. 16236

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: superbe jumelé au 172 Cyr à Granby; planchers, armoires et escaliers en bois franc, paysager et asphalté, pas de voisin à l'arrière. 70,900 \$. 372-1174

SUCCESSION: BUNGALOW A VENDRE
Âge: 40 ans, rénové, bien entretenu, 3 c.c. sous-sol fini, planchers bois franc. Quartier résidentiel. Inf. 378-9281 ou 375-4215

• **978- GRANBY:** Condo 2 c.c. au rez-de-chaussée, près de tous les services. Frais de condo 40\$. Prix demandé dans les 60,000\$.

• **972- BROMONT:** Triplex de style suisse, en montagne, avec arbres à maturité. Revenu de 850\$/mois avec un logement de 7 pièces en plus pour propriétaire occupant. Peut aussi être loué à 650\$/mois. Libre immédiatement.

• **162- ST-ALPHONSE:** Grand cottage rénové, 3 c.c. sur superbe terrain de 3 arpents avec piscine creusée et tourbillon 5 places. Vieille cabane à sucre. BEAUCOUP DE POSSIBILITÉS. PRIVÉ. REPRISE DE FINANCE.

• **NOUVEAU! STE-CÉCILE:** Superbe propriété brique, dans la nature, avec très belle vue. IMPECCABLE. Garage attaché et second garage 20x30. FAUT VOIR!

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

615- IDÉAL POUR CADRE! Cottage d'une BEAUTÉ EXCEPTIONNELLE, offre 4 c.c. plus bureau, 3 s. d'eau, cuisine MAGNIFIQUE, GARAGE double, th.-POMPE. Environnement INCOMPARABLE. Excellent PRIX.

620- REPRISE DE CAISSE: Cott. RÉNOVÉ sur 3 ARPENTS de terrain, piscine CREUSÉE, cabane à sucre (vieille). FAITES UNE OFFRE.

623- EN BAS DU PRIX D'ACHAT, incroyable mais VRAI, une SUPERBE maison MODERNE, 4 c.c. MAGNIFIQUE salle d'eau. Terrain complété. INFORMEZ-VOUS!

583- HÉ ATTENTION! Triplex IMPECCABLE, avec garage, ZONE COMMERCIAL. Grand terrain. Rapp. 14,640\$. ON DEMANDE 110,000\$. Faites une OFFRE.

578- RÉSIDENCE DE PRESTIGE. Spacieuse prop. MODERNE offrant THERMO-POMPE, serre, foyer, 3 c.c. salle d'eau SPACIEUSE, décoration DE RÊVE. Terrain JARDIN EXCEPTIONNEL. Taxe d'amél. LOCALE PAYÉE. A 2 pas des ÉCOLES et des PARCS. IDÉALE POUR CADRE.

626- NOUVEAU! Canton à 2 pas de l'école superbe prop. moderne, b. franc, 3 c.c. salle d'eau exceptionnelle, cuisine ultra-moderne, garage. Vue magnifique. INFORMEZ-VOUS!

FRANCINE LÉGARÉ: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

DUPLEX construction 1985, 2 grands 5½, entrée et stationnement privés, insonorisé, taxe d'amél. payée. Situé boul. FORTIN. 777-4598

12 LOGEMENTS, FACE AU PARC
REVENU ANNUEL 60,780\$, à vendre par propriétaire, 7.25 fois les revenus
Revenu garanti jusqu'en juil. 94. 372-2474

191- NOUVEAU! GRANBY: 6 logis, rue Évangéline, avec possibilité d'acheter 12 autres logis. EXCELLENT REVENU. AUCUN VACANT.

194- NOUVEAU! GRANBY: Rue Évangéline, 18 logements avec des revenus bruts de 85,000\$ et des revenus nets de 66,000\$. Très bien situé. Pas de vacant. PLACEMENT ASSURÉ.

195- NOUVEAU! ROXTON FALLS: 4 logis incluant un local commercial, 2 x 4½ et 1 x 6½ pces. Revenus de 13,800\$ annuel. Prix demandé 99,000\$. FAITES UNE OFFRE.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

205 OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 21 FÉV. 93
268 BEAUFORT
Faites une offre!
Votre hôte: FRANCINE LÉGARÉ
La Capitale Maître courtier inc.

VISITE LIBRE

DIMANCHE 21 FÉV. 93
Au 169, rue CYR, Granby, 14h à 16h
BIENVENUE À TOUS!
Inf. Murielle Poulin, 378-1254
Re/Max Prof. 378-4120

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT rue Sylvie, coin Denison Est, terrains à vendre pour maisons modulaires Nabco. Inf. 375-3253 ou 1-439-1599

208 TERRAINS A VENDRE

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

SEIGNEURIE DE SHEFFORD

65,000 pi.ca. bord de l'eau, en montagne, 0.60\$/pi.ca. MICHEL: 777-8888

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

16230

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

IMMEUBLES A REVENUS

913- Waterloo: 4 logements et local commercial ou résidentiel, tout loué, en excellente condition. Revenus bruts de 20 500 \$ et nets de 15 750 \$. Excellent investissement.

949- Cowansville: duplex rénové tout brique, 2 x 5½ pces, bois franc. Revenus 835 \$ / ms. Garage en brique 20x30, isolé, avec 2 portes de 9 pi. de haut et avec cheminée, pourrait être loué. Sous-sol fini avec salle d'eau, entrée triple, pavée, IMPECCABLE.

980- St-Paul: duplex jumelé, 2 x 5½, sur terrain de 30 000 p.c., logement loué à 435 \$ / ms, l'autre pour propriétaire occupant. Prix demandé 25 000 \$ en bas de l'évaluation municipale. Occasion unique. Faut vendre.

992- St-Césaire: triplex sur rue St-Paul, avec garage. Revenus annuels de 9 900 \$. Prix demandé 69 900 \$. Bon placement.

135- Waterloo: 4 logis avec un espace commercial. Revenu 20 000 \$ annuels. Prendrait échange.

114- Granby: immeuble à revenus de 24 logements, construction 1980, en excellente condition, 6.5 fois les revenus. Très bien situé. PLACEMENT SÛR.

108- Granby: quadruplex tout brique, 4 x 4½ pces, avec une chambre au sous-sol, terrain de 12 000 p.c., toit refait, sous-sol pleine hauteur, avec cheminée pour poêle à bois. IMMEUBLE IMPECCABLE. FAITES UNE OFFRE, ils sont rares.

#170- NOUVEAU: Granby, Ave du Parc près de Court, triplex âgé, rénové, avec chauffage électrique, 1 x 5½ et 2 x 3½, PROPRE. Achat judicieux.

#175- NOUVEAU, Granby, duplex récent, brique, 2 x 4½ pces avec sous-sol fini, cheminée. Immeuble en EXCELLENTE CONDITION. Terrain privé. Prendrait échange propriété haut de ville.

#176- NOUVEAU, St-Césaire: 12 logis brique en excellente condition. AUCUN VACANT. Revenus de 45 700 \$ annuels. Prix demandé 6 fois les revenus. Placement sûr.

VENDEUR DE L'ANNÉE
succ. Granby

Claude Fournier

378-8461

La Capitale, maître ctr inc.

C17269

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERMETTE 18 arpents, St-Joachim, maison 6 c.c., garage, grange 36x80, porcherie 26x45, hangar à machineries 24x40, poulailler, beau secteur tranquille. Doit vendre. Seulement 78,000\$. 777-7585

210 COMMERCES A VENDRE

DÉPANNEUR AVEC LIBRE-SERVICE, secteur Acton Vale.
Inf. Immeubles Fédéral ctr. 375-2176

TA 1re MAISON
Brissette
s'en occupe...
AUX ACHETEURS
D'UNE 1RE MAISON



Un nouveau service:
le "DOC-PRO"

+
de 55
ventes
en
1992

Soirée d'information

les jeudis soir à 19 h

à La Capitale

163 St-Jacques

Réservez au: 378-8461

201 C16228

210 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE OU LOUER
Bâtisse et commerces.
Bâtisse abritant (2) commerces, 1- mag. fournitures industrielles gros/détail (française), 11- mag. pièces auto Euro, de prestige, ex: Basch, Hella, Volvo, BMW, Borg-Beck, Sachs, etc. Annexe à un atelier spécialisé de voiture haut de gamme Euro. Établi depuis 20 ans.
Pour info: Adressez demande par courrier: 141 Paul Gaudreau, Granby QC J2J 1W8 Pas d'agent, cause: santé, pas de relève. Capital min. requis 100,000\$.

222 ARGENT À PRÊTER

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 77.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ DEMANDÉ pour l'opération et la direction d'un bureau de conseillers en financement et gestions d'entreprise. Revenus importants.
Finance-Aide (819) 877-3751.

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

INSÉCURITÉ D'EMPLOI
Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2% à 350\$, 3% à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- PETIT 1% meublé, 210\$; 1% tout fourni plus câble, 275\$; 2% moderne à 295\$; 2% meublé et câble, 280\$; 3% luxueux, semi-meublé, 395\$ ET 435\$ tout meublé; Logis 5%, 525\$, semi-meublé 550\$. 378-4121

ABORDABLE (6 logis récent), superbes 3%, meublé mélamine ou non, inson., interc., asp. centr., inst. lav.-séch., locker, patio, près parc ind. 2% chauff. 375-7735

APP. 2%, au 301b Desjardins, libre imméd. meublé, chauffé, éclairé, 295\$/mois. Inf. 372-3837 ou 378-3810

APP. 3%, meublé, chauffé, 295\$/mois, pas de bail, Canton Granby, rue Forand. Inf. 378-8200

A COTE DES GALERIES 3% meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement restauré aspirateur central, 360\$/mois. 372-3590

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3%, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

CENTRE-VILLE 1%-2% MODERNES
Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

GRANBY 2%-3%-4% LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSARE, 1 MOIS GRATUIT
3%, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

RUE PRINCIPALE, coin St-Jacques, 1% pce, chauffé, éclairé, meublé, libre imm. 777-9530.

SECTEUR LAC BOIVIN, APP. 3%, meublé ou semi-meublé, très propre, eau chaude fournie, porte-patio, libre 1er avril, 360\$/mois. Au 145 Barr. 372-5242

UN FOUR À MICRO-ONDES GRATUIT
GRANBY: 2%-3%, de 265\$ à 300\$, semi-meublés. 777-1708, 378-1077

1-1%-2%-3%-4% meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2%, meublé, chauffé, éclairé, situé 324a Principale, libre 1er avril. Inf. 378-8484

2% MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157A St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

2% À LOUER meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, centre-ville. 378-4890 ou 378-6340

3% MEUBLÉ, et 4% semi-meublé, eau chaude fournie, angle boul. Leclerc et rue St-Hubert. 777-8889 ou 378-8629

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

RECHERCHE UNE PERSONNE SÉRIEUX pour partager jumelé, situé rue Beaumont, près du parc industriel. 375-4365

SEMI-DÉTACHÉ À PARTAGER: 5% pces, 250\$/mois, tout meublé y compris chambre, au 216 Beaufort. 378-8143

243 MAISON À LOUER

- BROMONT: près pentes de ski et du golf, 1er palier, condo 4%, foyer, 2 s.bain, piscine, remise ext. A louer 475\$ mensuel, à vendre ou à échanger, comptant requis minime, balance de vente. Libre imméd.

IMMEUBLES PRO-MAX CTR
Réal Couture, 375-4133
Diane Poulin, 777-0188

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA - LIBRES IMM.
4%, 325\$
5%, 375\$

Frais peints, possibilité chauffés, éclairés ou semi-meublés. Références exigées. Situés au 217 Groulx et 175, boul. Fortin. Inf: Propr. 375-9858, concierge 777-7058

AAAAAAAAA - AU 41 LEROUX: 4% pour adultes. Vous cherchez un endroit paisible avec de bonnes conditions, frais peints, libre imm. et juillet, 380\$/mois. 375-5907

AAAAAAAAA - 3% RUE DRUMMOND: près du lac Boivin et du centre-ville, libre immédiatement, 275\$/mois. Possibilité de semi-meublé. 375-9415, 776-0344

AAAAAAAAA 4%-5%, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA 3%-4%-5% frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3%, 4%, 5%, Cowansville, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée la veuse-sècheuse, piscine, parc. 266-0369

ATTENTION!
IMMEUBLES EN CONSTRUCTION
PRÊTS POUR MAI, JUIN, JUILLET
GRANDS 3%-4%-5%
AVEC ASCENSEUR
Inf: 777-9543, 777-6356 ou 375-7428

ATTENTION!
LIBRE IMMÉDIATEMENT
3% - 4%
Promotions spéciales
Inf: 776-6086

AU JARDIN DE L'ESTRIE
RUE ELGIN
Près de la piste cyclable
5%, 550\$/mois, libre 1er mars.
372-0463 ou 372-9082 ou 372-9627

244 LOGEMENTS À LOUER

AU 107 WELLINGTON

4% 374\$, 5% 409 \$ et 419\$: aussi 4% demi-sous-sol à 340\$. 777-3715

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4% (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

A BROMONT, RUE CHAMPLAIN, 3%-4%, PISCINE, BUANDERIE, BRONZAGE, REMISE, ENDROIT TRANQUILLE. Inf. 534-1167

A COMPTER DE MAI OU JUILLET 4% récent, armoires blanches, aspirateur central, intercom, remises int. et ext. propre et tranquille, 1er ou 2e étage. 378-8287

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3%-4% rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A LOUER
3%, 4% semi-meublé ou non, peint à neuf, balcon, intercom, libre fév. ou juillet. Venez en discuter sur place. 378-0572

A LOUER 4%, repeint à neuf, 325\$/mois. 777-2187

A QUI LA CHANCE ? 4% à sous-louer jusqu'en Juil. Stores vertic. câble, lav.vaiss. foyer incl. Super insonor. secteur calme. 340\$/mois. Faut voir! Cause: achat maison. 375-9834

A SOUS-LOUER, 4%, immeuble neuf de 8 mois, rue FOURNIER. Inf. 372-7073

A ST-CÉSARE: haut de quadruplex, 3%, 295\$/mois, ménage frais fait, stationnement pour 2 autos, libre imm. 514-462-0135

A VOIR! GRAND 3% centre-ville, frais peint, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré, 365\$/mois, libre imm. 378-2131

A 2 PAS DES GALERIES, 4%, grande cuisine, beaucoup d'armoires, comptoir lunch, rue Gilles-Vigneault, endroit très paisible, 395\$/mois. 372-3590

★ **A 3½, 295 \$** ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Libre, références exigées.
Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby
373-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND 4%

3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. 372-0610

BEAU 3% MODERNE, 295\$, eau chaude fournie. 777-2219

BEAU 5% PCES ensoleillé, 2e étage, près Woolco, libre immédiatement, 390\$/mois. 372-4581 ou 1-(508)-222-7823

DANS UN DUPLEX secteur résidentiel, grand 5% de luxe, armoires en chêne, aspirateur central, grande cour arrière, espace de rangement, libre 1er mai. Inf: 378-1772 ou 375-0791

244 LOGEMENTS À LOUER

DANS UN DUPLEX 5% récent, avec foyer, aspirateur central, insonorisé, beau grand terrain, dans secteur paisible, 777-8160

DANS UN DUPLEX, grand 5% à louer, libre pour 1er avril '93.
Inf: 372-8159

★ **A 3½-4½ neufs, libre imm.**
LIBRES mars-avril-mai-juin-juil.
comptoir-lunch, style condo
armoires mélamine blanche, aspirateur
124 Laurent, 265 Simonds, 467 Fournier
4%-5%, 454 Fournier, juillet.
Inf. 51 PINARD, 372-2474

GRANBY, SPACIEUX 4% AVEC FOYER, lave-vaisselle inclus, belle salle de bain avec bain romain, dans immeuble neuf. 539-5128 ou 375-9099

GRANDS 3½ - ASCENSEUR
POSSIBILITÉ DE SEMI-MEUBLÉ
Immeuble neuf, prêt mai, juin, juillet
Inf: 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

GRAND ET LUXUEUX 5%, à prix réduit de mars à juin, 400\$/mois, en juillet 562\$, 2 stationnements, rue PAUL COMTOIS. 777-6082 avant 21h.

GRAND 5%, au 380 AVE. PARC, frais peinturé, salle de lavage.
Inf. 777-7787 ou 375-5796

LIBRE 1er MARS 93
Dans un 6 logements, secteur des Galeries, beau 4% pces, au 2e étage.
LISE ou RENÉ: 378-4120

LOGIS 4% puits de lumière, chauffé, éclairé, laveuse et sècheuse, poêle et frigo, pour personne sérieuse seulement.
Jour: 372-8029

LOGIS 5% près du parc industriel, 2 MOIS GRATUITS. 378-4890 ou 378-6340

LOGIS 5%, DANS HAUT DE DUPLEX
rue FOCH, 400\$/mois, libre 1er Avril 93.
Pour visiter: 372-1656

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4%, 320\$, planchers béton, stationnement privé.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2%, 295\$ à 4%, 320\$ à 5% à 375\$, stationnement privé.
S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908.

2 LOGIS DANS UN DUPLEX, dans un bas, plancher bois verni, s. c.c. sous-sol fini, près église, école et autres services, DENISON OUEST. 379-5150

3% SEMI-MEUBLÉ; 4%-5% libres imm., 3%-4%-5% pour juillet, rues Fournier et Simonds. Inf: 205 Simonds, app. 105. 378-8598 ou 375-4397

4% au 185 DELANEY, pour juillet, vue sur le lac, balayeuse centrale, plancher béton, dans un 6 logis, 420\$/mois. 378-3810, 372-3837

5%, HAUT DE DUPLEX, garage, libre imméd. au 53 rue GUY, 380\$/mois. Inf. 375-6491.

5% ENSOLEILLÉ, très grand, plancher bois franc, haut duplex, libre imm. 465\$/mois. A Granby. 375-2717, 375-1742

5% HAUT DUPLEX, garage, sous-sol, libre imm., secteur parc Victoria, 420\$/mois. Inf: 375-0635.

245 CONDOMINIUMS

FLORIDE
2 condos à vendre, 1 avec 2 c.c., 2 s.b., 1 avec 1 c.c., 1 s.b. Tout meublé. Financement facile. 514-378-0572

247 LOCAUX À LOUER

AU 322-A, rue PRINCIPALE:
700 pi.ca., libre imméd.
Inf: 378-8484

LOYER COMMERCIAL-INDUSTRIEL à louer, qual, porte au sol, grand stationnement, 1,400 à 5,600 p.c. de disponibles. Prix négociable. 375-7540

RUE PRINCIPALE: 1 500', libre 1er avril, différents espaces, 250 à 800 pi., peut servir d'école. Crédit pour bail non terminé. Stationnement. 378-8642, 375-0899

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur plus four micro-ondes, 40\$/semaine, libre imm., rue Dératon. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

GENS DU 2e et 3e ÂGE
Vous recherchez un endroit calme et paisible, une ambiance familiale, une bonne alimentation et une surveillance 24 hrs/jour? Vous désirez une chambre avec réfrigérateur, meublée ou non? Nous vous offrons bien d'autres avantages à un prix défiant la concurrence. Pour inf. 378-1821

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

GARAGE SITUÉ AU 50, RUE COURT disponible à compter du 1er juin, 275\$/année. Pour inf. 372-7764

256 BUREAUX À LOUER

BUREAUX 1500 pi.ca. chauffés, éclairés, climatisés. Au 17A CENTRE. Inf. 372-4645

262 MEUBLES À VENDRE

MEUBLES NEUFS
Matelas 39 po à partir de 49\$;
Lit capitaine 3 tiroirs, 89\$;
Lit superposé blanc 199\$;
Mob. de cuisine moderne, 5 mcx, à partir de 249\$;
Causeuses 2 tons à partir de 199\$;
Flip Flop, 279\$;
Chaises bercantes sur billes, 99\$;
Mob. de chambre modulaire 7 mcx, 389\$;
Étagères, 3 sections lumineuses, choix de couleurs, 269\$;
Vaste choix de meubles neufs et usagés
Cuisinières, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses usagés.

ACHAT ET VENTE
Entreprise J. Pontbriand enr.
2267 Av du lac Ouest, Roxton Pond.
372-2450 ou 378-2317

À NE PAS MANQUER
Encan tous les vendredis soir
débutant à 19 h.
ENCANTEUR ÉRIC GODBOUT
Bienvenue à tous!

2 PUPITRES Ébony, crédence, 2 fauteuils, 2 écrans diviseurs, 1 dictaphone de marque Dictaphone. Prix liquidation. 375-0906

263 PERDU

PERDU PETIT POMÉRIEN, rue St-François, mardi 16 FÉV. répond au nom de Pompon, poil du dos foncé, le reste blond. Propriétaire arrive en fin sem. 777-8658

269 BATEAUX

MOTEUR HORS-BORD MERCURY 7.5, très récent, en excellente condition, 680\$ discutables. 375-5006

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS, ACHETONS
Bibels, vaisselle, TV, articles de garage, de sport, meubles, poêle, réfrigérateur, congélateur, laveuse, sècheuse, presque tout. Inf: 372-8058, 378-6861.

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

A-1, A-1, A-1
POUR DES MEUBLES USAGÉS, à bon prix, mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon. Aussi bijoux argent. **GAGNON BAZAR, 726 DUFFERIN, Granby 375-0517**

MAGASIN D'USINE LAINE À TRICOTER
à la livre, etc. PRODUIT PHENTEX, canevases plastique, cône pour machine à tricoter. Au 110 Robinson Sud (ancienne Thor Mills), entrée côté du stationnement.
OUVERT: lun. au vend. 14h15 à 16h15 samedi 10h à 13h. Spéciaux Phentex: 1.29\$ Mérit .89, Chunky 1.79\$, etc.

VENIR LE VISITER
C'EST DÉCIDER D'Y HABITER !

BIENVENUE CHEZ VOUS
DOMAINE
DES CASCADES
SUR LE LAC

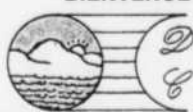
235 Denison Est
Granby
378-4400



- * Appartements 2½, 3½, 4½, meublés ou non meublés
- * Construction de béton
- * Ascenseurs
- * Alarme d'urgence dans chaque appartement
- * Service de sécurité 24 heures par jour
- * Loisirs organisés
- * Salle de loisirs, musique, télévision
- * A PARTIR DE 350 \$

- * Bureau de médecin et infirmière
- * Salon de coiffure
- * Salle à manger
- * Chapelle
- * Service de la Caisse populaire
- * Transport au centre commercial
- * Salle d'exercices
- * Bain tourbillon
- * Piste cyclable

BIENVENUE ! LES NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES



GESTION W. & L. CHOINIERE INC.

16704

MEUBLE JULIE
5808 FOSTER, WATERLOO
ACHAT et VENTE
POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, MOBILIERS
DE CUISINE ET DE SALON; CADRES.
TV. presque tout. 539-5219

MOB. CUISINE COLONIAL, 6 chaises, 2 capitaines, vaisselier de coin, très propre, 500\$; Bicyclette d'exercices 50\$; Rameur d'exercices 150\$. Après 16h30 au 378-1537

SOUFFLEUSE À NEIGE 8 H.P., avec chaîne, très bonne condition, prix 425\$. 293-3205

SPECIAL DU MOIS Bottes d'hiver pour enfants 5\$; manteaux d'hiver pour enfants 15\$; Nous vendons aussi briquets, jeans, bas thermal, outils, jouets, etc. Bienvenue, Marché aux Pucés, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana), ouvert vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 17 h, 372-1219

SUPER VENTE
À PRIX D'ENTREPÔT
LOT DE BOTTES EN CUIR COLLÈGE, pour dames, 39.95\$ à 59.95\$; lot de bottes en cuir Grenico, pour hommes, de 49.95\$ à 69.95\$; lot de bottes Sorel, pour enfants, à 29.95\$; et plusieurs autres spéciaux en magasin.

CHAUSSURES GAGNON
189 Principale, Granby
(face à la Pharmacie Jean Coutu)
TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

2 SABLEUSES pour planchers de bois franc, une sableuse-toupie et 2 polisseuses. Inf. 378-5906

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE gr. 14-16, payée 1,200\$, laissée à 650\$. Inf. 372-3865

SUPERBE MANTEAU FOURRURE CHAT SAUVAGE presque neuf, pour dame, très long, moins que la moitié prix. 776-6659

CARTES-SUPER NINTENDO! SENS UNIQUE

Grand choix de cassettes ordinaires et super Nintendo en location pour seulement 5\$ la semaine. Vous pouvez échanger vos cassettes pour 5\$ (sauf Mario Bros).

CARTES DE HOCKEY
Nouveau: Fleer, Pinnacle, Parkhurst bilingue, beaucoup d'autres cartes en spécial. Ça vaut le déplacement!

VENTE-ACHAT-ÉCHANGE
Heures d'ouverture: jeud. 17h à 21h
VENDREDI SPECIAL
OUVERTURE MIDI à 21 h.
sam. dim. 9h à 17h.
MARCHÉ O PUCES
82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969
Bienvenue à tous!

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ménage complet ou partie de ménage, moderne; antiquités, paieraient comptant. 534-2414

SI VOUS FAITES DU MÉNAGE
et que vous avez des choses
en trop, nous les achetons.
375-3432 ou 372-8359

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), minimum 2 ans d'expérience, pour les déjeuners, semaine et fin de semaine. Demandez Michel au Resto Pouce, 370 Simonds Sud. S'abstenir de téléphoner.

ASSUREZ-VOUS d'un revenu supplémentaire tout en vous amusant. Bijoux mode, nouveau au Québec. Recherchons représentant(e)s. Voyage avec la compagnie à la fin avril à Nassau. Pour entrevue: 378-0861

AVONS BESOIN DE COORDONNATRICES (professeurs de mannequins), pour défilés de mode. (819) 845-5527 de 14 h à 20 h (acceptons les frais d'appels).

CHEZ VOUS
280 \$ et plus par semaine
A temps plein ou partiel. Découpez articles de journaux. Pour info: envoyer enveloppe pré-affranchie à: Québec/Emploi, 25 chemin du Tremblay, suite 207, Boucherville, QC. J4B 7L6

BÉLIER
du 21 mars
au 20 avril

Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

TAUREAU
du 21 avril
au 20 mai

Ne perdez pas d'initiatives commerciales; une série de contretemps fâcheux pourraient vous obliger à modifier votre programme. Ne vous exposez pas aux critiques malveillantes par une attitude désinvolte.

GÉMEAUX
du 21 mai
au 21 juin

Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui: c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!

CANCER
du 22 juin
au 22 juillet

Ne paralysez pas vos efforts par une indifférence trop prononcée. Ne vous fiez pas aux paroles mielleuses. Une âme soeur se tient près de vous. Vous êtes sous le coup d'une émotion soudaine. On ne revient pas sur sa parole.

LION
du 23 juillet
au 23 août

Un avertissement arrive à temps. Aucune anguille sous roche. Une personne vous influence. Vous projetez un voyage. Des recherches s'imposent. Surveillez les écarts de votre humeur.

VIERGE
du 24 août
au 22 sept.

Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

BALANCE
du 23 sept.
au 23 oct.

Vous aurez l'occasion de vérifier l'efficacité de votre charme car vous ferez des rencontres tout à fait par hasard. Soyez honnête et faites attention à ne pas provoquer des attachements si vous n'êtes pas en mesure d'y répondre.

SCORPION
du 24 oct.
au 22 nov.

Un incident survenant dans votre vie privée pourrait vous mettre dans un embarras momentané. Avant de prendre une décision, prenez le temps de réfléchir. Laissez le temps panser vos blessures d'amour-propre.

SAGITTAIRE
du 23 nov.
au 21 déc.

Votre égoïsme et votre attitude de froideur à l'endroit de la personne qui vous aime risquent de ternir votre bonheur sentimental. Faites appel à votre bon caractère et montrez-vous conciliant et aimable.

CAPRICORNE
du 22 déc.
au 20 janv.

Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amener une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.

VERSEAU
du 21 janv.
au 19 fév.

Une surprise vous enchante. Vous ne manquez pas d'adresse quand il le faut. On frappe chez vous. Expliquez-vous franchement. Vous avez la hantise de la persécution. Il faut profiter de tout.

POISSONS
du 20 fév.
au 20 mars

Un point s'éclaircit. Tout n'est pas dans les livres. A Rome on agit comme les Romains. Vous faites une trouvaille. Un refus n'est pas de mise. On vous attribue un succès.

MOT MYSTÈRE

810	8 lettres	Le mot clé: le moral à zéro			
abandon	dépit	hargneux	malade	regret	
agité	déprimé	hâve	maux		
amorphe	dolent	humeur	morne	santé	
appel			moral	seul	
appui	ennui	inerte	morose	sombre	
		isolé		subir	
bas	faiblir		nerf		
besoin	fin		noir	tendu	
blème	flanquer	langueur	nuire	triste	
blessé	flâner	larme			
brume	gémir	lassitude	ombrage	vide	
	grave	lenteur			
calmé	gris	léthargie	peine	zéro	
		lourd	plaintif		

Solution du problème précédent: maringouin

E	V	I	D	E	Z	S	R	T	N	E	L	O	D	I
E	M	U	R	B	D	E	A	L	A	R	M	E	E	R
M	A	L	N	S	G	A	R	B	I	B	A	N	I	E
I	U	E	A	R	C	H	L	O	R	M	R	B	D	H
R	X	N	E	C	A	X	N	A	E	O	U	R	T	C
P	T	T	I	V	G	U	G	I	M	S	U	F	I	N
E	R	E	E	N	I	E	P	E	U	O	S	F	D	A
D	N	U	F	I	T	N	I	A	L	P	R	E	M	L
U	U	R	E	O	E	G	R	A	V	E	P	O	L	F
T	I	F	L	M	R	R	B	E	N	I	R	A	S	B
I	R	U	L	A	U	A	G	T	T	P	R	E	A	E
S	E	I	H	A	N	H	E	R	H	O	N	P	M	S
S	I	T	S	D	N	N	M	E	M	N	P	E	N	O
A	E	R	O	T	D	E	I	N	U	E	L	O	S	I
L	A	N	G	U	E	U	R	I	L	B	I	A	F	N

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Diminuer progressivement - Douze mois.
- Abject - Ronge.
- Touiller - Qui manque d'éducation.
- Indium - Bus - Voyelles jumelles.
- Raccourci dans l'expression de la pensée - Double règle.
- Qui a les qualités du feu - Pleurniche.
- Angle interne de l'oeil - Fraction des produits de la terre versée à l'Église.
- Cri des bacchantes en l'honneur de Dionysos - N'acceptai pas.
- Ch.-l. de c. des Pyrénées-Orientales - Fruit de la vigne.
- Meuble d'armoiries fait de six cotices entrelacées (hérald.) - Se permettent.
- Riv. de Suisse - Igue - Saison.
- Qui annoncent la bonne humeur (f.) - Élimés.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2215

1	D	I	G	I	T	A	L	E	R	R	A
2	E	M	A	N	E	E	R	R	E	U	R
3	G	I	T	L	E	V	E	S	S	A	
4	O	T	E	L	L	O	M	E	A	T	S
5	B	E	A	U	C	E	P	U	R	E	
6	I	R	U	N	E	C	L	A	T	E	
7	L	A	U	L	N	A	I	R	E	M	
8	L	P	L	I	E	R	D	U	P	E	
9	E	T	I	E	R	T	A	U	R	E	S
10	R	A	T	E	P	A	I	S	T	U	
11	A	N	I	S	R	I	S	C	O	R	
12	S	T	E	R	L	E	T	D	U	N	E

NO D-2216
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

VERTICALEMENT

- Lieu habituel d'habitation - Flan breton aux raisins secs.
- Paradis terrestre - Appâterai.
- Poil des paupières - S'engagera dans l'armée (s').
- Véritablement.
- Fl. de Russie - Profession.
- Neuf - Comprendre - Prénom f.
- Localiser - En matière de.
- Eu un résultat heureux - Petit de la biche et du cerf.
- Lentille - Recouvre d'une matière semi-liquide.
- Retire - Disposées en réseau.
- Soulane - Un grand nombre (f.).
- Venue au monde - Qui ont perdu leur éclat (f.).

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant machine overlock ou plain et overlock, pour travail à domicile, dans la confection de vêtements sports pour enfants. 378-1546

CUISINIER(E)-SERVEUR(SE) demandé(e) avec expérience, à temps partiel et fin de semaine, à St-Paul. 379-5474, Serge.

GÉRANT(E) DEMANDÉ(E) pour magasin à rayons de Granby S.V.P. envoyez curriculum vitae plus photo si possible à: 627 KING EST, Sherbrooke, Québec, J1G 1B9, à l'attention Thérèse.

INSTITUTS TOP MODÈLE

recherche mannequins hommes, femmes, enfants, pour compléter catalogue de placement ZCARDSen photo, commerciaux, cinéma, figuration, casting, showroom, catalogue, couturier designer, tournée mode.

Bienvenue aux professionnels, cours disponibles pour débutants. Notre évaluation est gratuite. Après 12 h 30, 776-6588

302 TRAVAIL DEMANDÉ

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MACHINISTE-OUTILLEUR demandé avec expérience de 3 ans et plus. Inf: Jocelyn au 532-3170

NOUS DÉSIRONS EMBAUCHER

GÉRANT

Boucher avec expérience, pour gérer département des viandes. Faire parvenir votre curriculum vitae à CASIER 2220, La Voix de L'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

SECRÉTAIRES

Vous maîtrisez "Word ???"

Vous connaissez LOTUS 1, 2, 3 ???

Vous êtes bilingues ???

Apportez-nous votre curriculum vitae au plus tard le lundi 22 février 1993.

Postes disponibles immédiatement

INTÉRIM PLUS

85, rue Ottawa à Granby

302 TRAVAIL DEMANDÉ

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PETIT OUVRAGE

pour jeunes de 7 à 14 ans, pour vendre des rameaux décoratifs dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus le choix d'une prime en cadeau (calculatrice, sac fourre-tout ou lampe de poche Xcell). Tél: 539-0300, Waterloo et ses environs; 378-1490, Granby et ses environs après 17 h.

RECHERCHE dame d'expérience qui adore les enfants pour garder chez lui garçon d'un an, 2 à 3 jours semaine, avec références. 378-1372

323 COURS PRIVÉS

ENSEIGNANTE QUALIFIÉE offre des cours de français et/ou mathématique, pour élèves niveau élémentaire. 375-7372

- **TRIAGE** - Cours de massage thérapeutique, cours de massage familial, cours d'ésotérisme et para-psychologie, avec expérience. Cours de jour ou de soir. 293-5095

302 TRAVAIL DEMANDÉ

324 SANTÉ

CESSEZ DE FUMER !

Cessez de fumer facilement et efficacement par la méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), résultat garanti par certificat pour 1 an minimum. Priorité aux références médicales. Pour renseignements Centre de naturothérapie, 378-9642

342 GARDERIES

BONJOUR PETITS AMIS ET POUPONS! Sylvie serait heureuse de te garder. Viens t'amuser avec Steven. Références et reçus. Rue St-Urbain, près de Maisonneuve, places limitées. 777-2766

MOT MYSTÈRE

Voici les mots permettant de compléter votre grille

BRIO ENREGISTREUSE JOURNAUX REVUES

MOT DE 9 LETTRES

Les règlements du concours sont disponibles à La Maison des communications: 76, rue Dufferin à Granby.

En collaboration avec

La Voix de l'Est
L34214J

CAMP DE JOUR RELÂCHE SCOLAIRE

au RANCH MASSAWIPPI DE GRANBY
camp de vacances
5 JOURS: 100\$
pour enfants de 6 à 12 ans
LUNDI 22 FÉVRIER AU
VENDREDI 26 FÉVRIER

Des cours d'équitation selon ton niveau ainsi qu'une pléiade d'activités hivernales t'attendent!
DES VACANCES QUE TU N'OUBLIERAS PAS!
Inf. 777-4511

CAMP DE JOUR AUX ÉCURIES EL POCO

20\$/jour, du 22 au 26 FÉVRIER, transport de Granby inclus. Réservation: 372-5466

343 SERVICES DIVERS

AIMERIEZ-VOUS RENCONTRER UN CLAIRVOYANT

pour savoir le moment présent et futur et si vous avez besoin d'orientation et pour des recherches. Prière de téléphoner au 532-4945 demandez Steve

ARTISAN-PLOMBIER ferait réparations de tout genre, ex: système de chauffage, plomberie, électricité, etc. A prix très compétitif. 375-7578, Yvan

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

343 SERVICES DIVERS

FERAIS tout genre de travaux jusqu'à finition et pose de céramique. 375-9275 demandez François.

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE Lecture par tarot marseillais. Reçoit sur rendez-vous: 293-3473

PEINTRE EN BÂTIMENT

Résidentiel-Commercial-Industriel Peinture, joints, tapisserie, ferais aussi réparation de murs et plafonds de stucco. INF: ROCK DEXTRADEUR: 375-5066

RÉPARATION D'ASPIRATEURS et de machines à coudre. Estimation gratuite à domicile. Inf: 379-5412

TU ES INDÉCIS face à une situation, tu as besoin d'aide! Le Grand André Maurice est dans la région pour 2 semaines. Il te guidera face aux situations passées, présentes et futures. Pour entrevue 378-8313

349 AGENCES DE RENCONTRE

ETUDIANT EN MASSOTHÉRAPIE disponible pour faire massage gratuitement. Homme ou femme. Massage complet à votre domicile. Ecrivez à: F.D.R., C.P. 1065, Granby, QC J2G 9G6

364 MOTONEIGES

MACH I, 1993, pare-brise haut, pare-brise bas, pare-chocs, miroir, toile, 500km, 5,600\$. 375-3873 jour ou 378-9136 soir

365 MOTOCYCLETES

ACHAT de 3 & 4 ROUES de tout modèle, de toute marque, en bon ou mauvais état. Appelez chez DENIS MOTOS PIÈCES, spécialiste de tout-terrain, 419 Dufferin, 375-3887

ACHETONS MOTOS

Payons comptant GRAND PRIX D.L. RAMASSAGE GRATUIT 1-800-363-5000 (ouvert jusqu'à 21 h)

MOTO TOUT-TERRAIN Kawasaki Bayou 300, 4x4, 1991, avec "winch", peu d'usage, 4,400\$. 379-5299

368 CAMIONS

CHEVROLET PICK-UP 1980, 305 aut., parfaite condition, 2,500\$ ferme. Inf: 378-8370.

TOYOTA PICK-UP KING CAB 4x4 SR5 1990, V6, 5 vit., tout équipé, accidenté sur carrosserie, "frame" pas touché, en marche, prix à discuter, échange accepté. CAMION GMC 4 tonnes 1983, moteur 366, 5 vit., avec boîte aluminium 20 pi., très bonne condition, 2,650\$. 777-7960 ou 777-1228.

370 AUTOS

CAVALIER 1986, 4 cyl., man., 2,300\$; OLDSMOBILE 6 cyl. aut., 1,100\$; FORD FAIRMONT 6 cyl., aut., 600\$. Tous repeints à neuf. Faites offre. 372-9845

EAGLE SUMMIT DL 1991, 23,000 km, prix 7,990 \$ non négociable, Berline 4 portes, bleu foncé, intérieur gris, radio Am/Fm stéréo, pneus 4 saisons, moteur 1.5 L, 4 cyl., transm. manuelle 5 vit., consommation moy. d'essence: 35 mil/gal. Cause: départ outre-mer. François, 378-4915

JEEP SUZUKI SIDEKICK 1990, 4x4, blanc, convertible, 27,000km, prix 8,600\$. 379-5299

LADA SAMARA 1989, 5 vit., 52,000 km, super propre, 4 bons pneus, radiocassette, excellente condition, 2,400\$. 266-7454

MAZDA RX7 1983, rouge, besoin de réparations mineures, 1,550\$. 777-7960 ou 777-1228.

SUBARU 4 X 4, 995 \$

1985, familiale, 5 vit., am/fm cassette, mags, 190,000 km, endommagé sur bas du coffre arrière et aile avant droite, pas de rouille, prix ferme. 372-0998

1990 DODGE GRAND CARAVAN, excellente condition, 7 passagers, 130,000 km, blanc, 9,500\$. 243-0123 ou rés: 243-6380



ACTION-CHÔMEURS

Ils ont le coeur à l'ouvrage!

Une initiative de: **La Voix de l'Est**

* La Voix de l'Est vient en aide aux chômeurs en publiant gratuitement leurs offres de service. Pour participer vous n'avez qu'à remplir le coupon publier 2 fois par semaine dans cette même rubrique.

R. Blanchard
Expérience ou qualifications:
C.E.C. en administration
Emploi recherché:
commiss comptable
535-6553

P. Bessette
Expérience ou qualifications:
électronicien
Emploi recherché:
électronicien
372-1917

D. Decelles
Expérience ou qualifications:
aide-cuisinier
Emploi recherché:
en restauration ou autre
777-1187

M. Ducharme
Expérience ou qualifications:
aide-cuisinier
Emploi recherché:
aide-cuisinier
378-7118

O. Bessette
Expérience ou qualifications:
électricité, licence C
Emploi recherché:
électricien, construction
372-1917

L. Poirier Ménard
Expérience ou qualifications:
inspection de circuits imprimés
(5 ans)
Emploi recherché:
journalière ou domaine de
l'inspection
378-9185 ou 372-4370

C. Poirier
Expérience ou qualifications:
assembleur de meubles (16 ans)
Emploi recherché:
journalier dans tous domaines
378-9185 ou 372-4370

N. Delorme
Expérience ou qualifications:
DEC en adm., option finance
Emploi recherché:
commiss-comptable
372-3056

C. Roy
Expérience ou qualifications:
assembleuse, opératrice
Emploi recherché:
journalière
777-9867

M. Labonté
Expérience ou qualifications:
camionneur
Emploi recherché:
camionneur
777-7615

F. Laneuville
Expérience ou qualifications:
DEC en impression (4 mois)
Emploi recherché:
en imprimerie ou tout autre
546-2750 ou 548-2101

A. Fontaine
Expérience ou qualifications:
ordinateur, travail de bureau (20 ans)
Emploi recherché:
secrétariat, comptabilité
548-2578

M. Choquette
Expérience ou qualifications:
comptabilité
Emploi recherché:
tenue de livres
372-4843

C. St-Pierre
Expérience ou qualifications:
généraliste
Emploi recherché:
préposé auprès des personnes
âgées
372-7060

F. Genest
Expérience ou qualifications:
assurances et comptabilité
Emploi recherché:
tout genre, temps partiel
297-4616

D. J.R. Boulet
Expérience ou qualifications:
mécanisme industrielle
Emploi recherché:
mécanicien ou autre
263-1274

M. Dumont
Expérience ou qualifications:
commiss de bureau
Emploi recherché:
dans public sauf restaurant
546-4278

R. Lepage
Emploi recherché:
journalier
379-5546

G. Gadoury
Expérience ou qualifications:
fabr. et fin. pièces de
composite (11 ans)
Emploi recherché:
journalière d'usine ou autre
372-5105

B. Dubé
Expérience ou qualifications:
apprenti mécanicien (échelon 4)
Emploi recherché:
mécanicien, journalier
375-0284

N. Lacroix
Expérience ou qualifications:
outilleur
Emploi recherché:
machiniste, mécanicien
d'entretien
378-6317

A. Roger
Expérience ou qualifications:
génie industriel (17 ans)
Emploi recherché:
technicien, contremaître
service à la clientèle
378-5838

B. Raymond
Expérience ou qualifications:
gestion, assurance
Emploi recherché:
administration
378-2888

P. Marissal
Expérience ou qualifications:
correcteur, rédacteur
Emploi recherché:
assistant aux auteurs et
éditeurs
539-1027

S. Côté
Expérience ou qualifications:
honnête et travaillant, journalier
Emploi recherché:
peinture
375-9863

R. Huard
Expérience ou qualifications:
intervenant en toxicomanie (10 ans)
Emploi recherché:
intervenant en toxicomanie
263-5404

M. Page
Expérience ou qualifications:
bureau - bilingue
Emploi recherché:
réceptionniste, commis de
bureau
539-3634 ou 263-1464

A. Mastrogusteppe
Expérience ou qualifications:
technicienne en administration
Emploi recherché:
données, sur ordinateur, tout
travail de bureau
539-3812

D. Lavigne
Expérience ou qualifications:
réception, secrétariat
Emploi recherché:
secrétaire, réceptionniste
378-6342

C. Roy
Expérience ou qualifications:
secrétariat, réception
Emploi recherché:
secrétaire, réceptionniste
377-3174

R. Soucy
Expérience ou qualifications:
menuiserie, construction
Emploi recherché:
dans usine d'armoires
372-1629

C. Rivière
Expérience ou qualifications:
coiffeuse (10 ans)
Emploi recherché:
coiffeuse pour hommes et
femmes
297-3748

F. Guérin
Expérience ou qualifications:
DÉP secrétaire comptable
Emploi recherché:
secrétaire comptable
546-2980

S. Beauregard
Expérience ou qualifications:
livreur de colis ou journaux,
agent de sécurité
Emploi recherché:
livreur de journaux, colis,
restaurant ou autre
771-6702

M. Guillemette
Expérience ou qualifications:
mécanicien pour voitures
japonaises
Emploi recherché:
mécanicien
375-9758

A. Ouellette
Expérience ou qualifications:
soudure, préposé aux
silencieux avec carte
Emploi recherché:
homme de service (cert. avec
carte)
772-9050

R. Nuttall
Expérience ou qualifications:
entrepôt, réception, expédition
(10 ans)
Emploi recherché:
commiss d'entrepôt
372-6061

R. Paquette
Expérience ou qualifications:
manutentionnaire (chariot
élevateur)
Emploi recherché:
journalier
372-1557

M. Bousquet
Expérience ou qualifications:
B.A.A. management
Emploi recherché:
aide à la gestion
777-0144

L. Lussier
Expérience ou qualifications:
préposée aux bénéficiaires (4 ans)
Emploi recherché:
préposée aux bénéficiaires
534-3082

S. Dubreuil
Expérience ou qualifications:
technicienne en travail social
Emploi recherché:
travail social (org. comm.,
centre gouv., jeunes)
297-4569

V. Duquette
Expérience ou qualifications:
usinage, méthode, machiniste
Emploi recherché:
contremaître
378-8725

D. Beauregard
Expérience ou qualifications:
caissière (7 ans)
Emploi recherché:
caissière ou autre
776-6443

M. Denis
Expérience ou qualifications:
préposé aux bénéficiaires
Emploi recherché:
dans un centre pour personnes
âgées
549-2081 (réf.) 549-2013

P. Robitaille
Expérience ou qualifications:
gérance de commerce au détail
Emploi recherché:
gérant de magasin
293-7465

J. -A. Beaulac
Expérience ou qualifications:
bilingue
Emploi recherché:
service à la clientèle
539-5188

S. Mercier
Expérience ou qualifications:
bac en informatique
Emploi recherché:
programmeur, analyste
298-5204

N. Dutil
Expérience ou qualifications:
génie industriel (17 ans)
Emploi recherché:
technicien, contremaître
service à la clientèle
378-6789

N. D'Amours
Expérience ou qualifications:
système AS / 400 IBM
Emploi recherché:
secrétaire, commis
263-1361

D. Robert
Expérience ou qualifications:
gérant (prop) station service
Emploi recherché:
gérant station service
372-1811

F. Sanschagrin
Expérience ou qualifications:
cuisinier (20 ans)
Emploi recherché:
cuisinier
263-1523

L. Lussier
Expérience ou qualifications:
préposée aux bénéficiaires (4 ans)
Emploi recherché:
préposée aux bénéficiaires
534-3082

L. Lussier
Expérience ou qualifications:
préposée aux bénéficiaires (4 ans)
Emploi recherché:
préposée aux bénéficiaires
534-3082

L. Lussier
Expérience ou qualifications:
préposée aux bénéficiaires (4 ans)
Emploi recherché:
préposée aux bénéficiaires
534-3082

L33556

Êtes-vous attaché(e) à la vie?

La ceinture de sécurité
vous y aidera... et si jamais
vous devez la vie à votre ceinture,
vous pourrez vous inscrire
au Club des Ceints et Saufs.



Ligue de sécurité du Québec

AVIS

PRENEZ AVIS QUE Me Louise-Marie Lemieux, notaire à Granby, P.Q. au 12, rue St-Antoine Sud, J2G 6W3; (514) 375-7776 est en possession du greffe et des dossiers de Me Gilles Poitras, notaire, ayant démissionné le 21 décembre 1992 tel qu'il appert d'une ordonnance de garde provisoire émise par le Président de la Chambre des notaires du Québec, en date du vingt-trois décembre mil neuf cent quatre-vingt-douze (1992). 410C16694

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS
ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE



VOUS NOUS
PERMETTEZ
DE MIEUX
LUTTER
CONTRE
L'ENNEMI
NUMÉRO 1

et de votre
générosité

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la
gloire éternelle. Merci de ta
miséricorde envers moi et les
miens.

L.A.B.

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.D.R.P.

C-113: le gouvernement conservateur presse le pas

OTTAWA
Presse canadienne

Le gouvernement conservateur a accéléré l'étude de son projet de loi C-113 portant entre autres sur les changements à l'assurance-chômage.

Après le piétinement des dernières semaines et le dépôt d'un nouveau projet de loi mercredi, les députés ont commencé hier le débat en deuxième lecture du projet.

En fait, a confirmé le leader parlementaire du gouvernement Harvie Andre, les conservateurs veulent que le projet soit adopté le plus tôt possible afin qu'il puisse être mis en oeuvre à la date prévue, soit le 1er avril prochain.

Il s'est dit prêt à utiliser les subtilités de la procédure parlementaire pour y parvenir.

Le projet C-113 est une nouvelle version du projet C-105. Cette législation, qui est parrainée par le ministre des Finances Don Mazankowski, prévoit une série de compressions budgétaires y compris des modifications au pro-

gramme d'assurance-chômage.

Ce sont ces dernières qui ont fait les manchettes depuis l'exposé économique du 2 décembre et qui ont soulevé un tollé.

Ces mesures prévoient qu'une personne qui quitte volontairement son emploi sans motif valable n'aura plus droit à des prestations d'assurance-chômage. De plus, à partir du 4 avril, les prestations des nouveaux chômeurs diminueront de trois pour cent.

Mercredi, le gouvernement a allongé la liste des motifs valables prévus dans la loi. Il a aussi précisé les procédures que devront suivre les agents lorsqu'une personne dit quitter son emploi pour cause de harcèlement sexuel.

De plus, on versera des prestations aux personnes qui acceptent une indemnité de départ ou une retraite anticipée dans le cadre de la restructuration de leur entreprise.

Malgré cette refonte du projet de loi, tous les partis sont restés sur leur position.

Le ministre des Finances Don Mazankowski a lancé le débat en soutenant que les critiques soule-

vées avaient été nourries par «beaucoup d'hystérie et de désinformation».

Il a dit que le gouvernement avait décidé de clarifier la première loi afin de rassurer les travailleurs et les syndicats. Comme il l'a précisé, le C-113 ne fait que refléter ce qui existait déjà dans la réglementation.

Cela ne devrait pas modifier les prévisions du gouvernement qui compte économiser ainsi 2,45 milliards \$ sur deux ans.

«Tout ceci est une opération de relations publiques», a lancé le porte-parole libéral Maurizio Bevilacqua.

Selon lui, le nouveau projet de loi démontre l'inertie du gouvernement. «On met l'accent sur les personnes qui quittent volontairement et on ignore les 1,6 million de personnes qui ne peuvent trouver du travail», a-t-il ajouté.

Son homologue néo-démocrate Cid Samson a carrément accusé le gouvernement d'opportunisme dans ce dossier. Selon lui, les conservateurs ont tout simplement voulu séduire les supporters du Reform Party.

NOMINATIONS CHEZ RE/MAX

D'AUTRES AGENTS SE JOIGNENT À L'ÉQUIPE RE/MAX
POUR VOUS OFFRIR UN "REsultat MAXimum"



Lise et René Giard
Une équipe doublement efficace...

Bureau de Granby
Bur: 378-4120

3 BUREAUX POUR MIEUX POUR SERVIR!

- * GRANBY: 1050 Principale 378-4120
- * COWANSVILLE: 421-2 Rivière 266-6125
- * BROMONT: 109, boul. Bromont 534-3136

Pour des résultats
rapides,
choisissez

RE/MAX

l'équipe par excellence,
RE/MAX professionnel inc. ctr.



commission scolaire régionale protestante du DISTRICT de BEDFORD
DISTRICT of BEDFORD protestant regional school board

APPEL D'OFFRES

Projet: 13004

RÉFECTION D'UNE PARTIE DE LA TOITURE - PHASE I - SECTEUR "F"
ÉCOLE POLYVALENTE MASSEY-VANIER

200 Adélar Godbout, Cowansville, Québec

COMMISSION SCOLAIRE DISTRICT DE BEDFORD

200, rue Adélar Godbout, C.P. 20

Cowansville (Québec)

J2K 3H2 266-0952

Favreau, Blais, St-Pierre & Ass., architectes

64, rue Ottawa

Granby (Québec)

J2G 2R8 378-2425

La Commission Scolaire District de Bedford, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux de réfection d'une partie de la toiture, secteur "F", à la polyvalente Massey-Vanier, 200, rue Adélar Godbout, Cowansville, Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles, à partir du 22 février 1993, au bureau de l'Architecte et pourront être obtenus contre un dépôt de cent dollars (100.00\$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au sous-signé, seront reçues au 200, rue Adélar Godbout, à Cowansville jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le seizième (16e) jour du mois de mars 1993 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de quarante mille dollars (40,000.00\$) à l'ordre du propriétaire la Commission Scolaire District de Bedford, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q-1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur des contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Donald W. Craig, Régisseur
Services de l'équipement

N1162



BRUNELLE
Docteur
Simon-Noël

— A Granby, le 16 février 1993, à l'âge de 75 ans, est décédé Dr Simon-Noël Brunelle, époux de Thérèse Lagueux, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi 19 février 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX, Granby
Tél: 777-1414

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14 heures. Suivi de la crémation.

A NOTER: Dr Brunelle sera exposé à compter de mercredi de 19h à 22h. Jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons à midi, vendredi.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires au bureau de J.A. Le Sieur Inc.

Outre son épouse Thérèse, il laisse dans le deuil ses enfants:

Marie (François Ladouceur) Montréal; Louise (Frank Languay) Granby; André (Christiane Bart) Avignon, France; Denyse (René L'Heureux) Granby; François (Dr France Charbonneau) Longueuil; Catherine (son amie Sophie Lepage) St-Adrien de Ham; Stéphanie (Michel Debard) St-Césaire.

Ses petits-enfants: Léonie-Emmanuelle, Jean-Philippe, Simon-Olivier, Andréa, Katrin, Frédéric, Rafael-Antoine, feu Chloé, Mélanie, Alexandre, Eva, Daphné, Emanuelle, Jean-François, Benjamin, Laurence.

Ses frères et soeurs: Mme Esther Guilbault, Montréal; Mme Géralde Laurier, Montréal; Mme Gertrude Dubé, Montréal; M. Mme Armand Brunelle, Sherbrooke; M. Mme Gustave Brunelle, Trois-Rivières; M. Mme Bud Donovan (Annette), Toronto.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marthe Lagueux-Théberge, Québec; Mme Claire Lagueux-Turcot, Québec; M. Mme Louis Lagueux, Québec; M. Mme Charles Lagueux, Québec; M. Henri Lagueux, Québec; M. Mme Paul Lagueux, Montréal.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(17-18-19)



CUSSON
Mme Eugénie

— A Granby, le 16 février 1993, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Eugénie Cusson, née Labrecque, épouse de M. Léo Cusson demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le vendredi 19 février 1993. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby - 372-4498

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

Les heures de visites seront jeudi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, à midi. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby (soins palliatifs) seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil son époux Léo, ses enfants: Denise (Pierre Charland), de Roxton-Falls; Carmen (Roger Crête), de Montréal; Doris, de Beloeil; Claire (Louis Lemieux), de Montréal; Réjean, de Montréal; Rénald (Michel Bélanger), de Québec.

Ses petits-enfants: Nathalie, Stphan, Nadia, Michel, Anne-Marie, Nathacha, Nancy; 2 arrière-petits-enfants: Jessica, Madric. Sa soeur: Marie (Omer Lalumière), de St-Hyacinthe; ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

18-19



DEAUDELIN
LÉCUYER
Madame
Simonne

— A l'Hôpital Pierre Boucher de Longueuil, mercredi 17 février 1993, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Simonne Deaudelin Lécuyer, épouse de feu Omer Lécuyer, demeurant à Roxton Falls.

Les funérailles auront lieu samedi 20 février 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les heures de visites: Vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi jour des funérailles ouverture à midi.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Mme Yolande Lécuyer et Jean-Pierre Masse; M. Mme Denis Lécuyer (Colette); M. Yves Marie Lécuyer et Marjolaine; M. Mme Claude Vinclette (Gemma); M. Mme Paul-Émile Graveline (Solange); M. Bruno Lécuyer; M. Mme André Cournoyer (Claire).

Ses frères et soeurs: Mme Alphonsine Lécuyer; M. Roger Deaudelin; M. Mme Alvana Pétel; Mme Claire Masse; M. Mme Gilles Deaudelin (Bernadette).

Ses belles-soeurs: Mme Arzillia

Beaurivage; M. Mme Marie-Blanche Pelland; Mme Simonne Côté; Mme Claire Deaudelin; Mme Yolande Deaudelin; Mme Victor Lécuyer. 10 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(19)



DENIS
Mlle Pauline

— Au Centre Universitaire de Sherbrooke, le 15 février 1993, est décédée Mlle Pauline Denis, à l'âge de 52 ans, fille de monsieur Lionel Denis et de madame Irène Deslauriers demeurant à St-Paul-d'Abbotsford, QC.

Afin de respecter ses volontés, il n'y aura pas d'exposition. Sous la direction de la

Coopérative Funéraire de L'Estrie
530, rue Prospect,
Sherbrooke, QC
tél.: 565-7646

Alain Leclerc, dir. général
Les funérailles auront lieu le samedi 20 février 1993, à 11 heures, en l'église St-Paul-d'Abbotsford. Inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera en l'église à compter de 10 h 30 afin de recevoir les condoléances.

Mlle Denis laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et soeurs: André (Francine Roy); Roch; Gilles (Estelle Lanoie); Françoise; Monique (André Blanchard); Diane; Carole; Johanne (Jean Delorme); Michel (Nicole Beauchamp); Pierre; Yvan (Ginette St-André); René (Manon l'Espérance); Nicole (Réjean Dostie).

Ses neveux et nièces: Sébastien, Martin, Marie-Maude, Delphine, Arianne, Sarah, Jean-Mathieu, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Des dons à la Clinique des Soins Palliatifs du Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, 3001, 12e avenue Nord, Sherbrooke (Québec), J1H 5N4 seraient grandement appréciés de la famille.

La famille remercie sincèrement madame Hélène Bunnclark et madame Johanne Pépin, ainsi que le personnel du 6e C du Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke pour les bons soins prodigués à Pauline.

17-19

FORTIN
Mme Lise

— Est décédée le 15 février 1993, à l'âge de 50 ans, Mme Lise Fortin, de Cowansville.

Elle laisse dans le deuil sa fille: Manon Cardinal (Martin Bergeron), de Cowansville; son petit-fils: Jean-Philippe Lacoste; sa mère: Mme Jacqueline Noël-Fortin, de Chambly.

Ses frères et soeurs: Pierrette Fortin, de Pont-Viau; Réal Fortin (Nicole), de St-Jean-sur-Richelieu; Jean-Pierre Fortin (Lise), de St-Hubert; Francine Fortin, de Chambly.

Elle laisse également Claude Cardinal de Cowansville, plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au

Salon funéraire
Désourdy, Wilson
109, rue William
Cowansville (Québec)
Michel Bellehumeur, dir.

le samedi 20 février 1993 à compter de 10 h. Les funérailles en présence des cendres seront célébrées le samedi 20 février 1993 à 11 heures en l'église Ste-Thérèse de Cowansville.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer au 263-1212.

17-19



HUOT
M. Armand

— Au Centre Hospitalier de Granby le 14 février 1993 à l'âge de 81 ans est décédé M. Armand Huot époux de feu Marie Berthe D'Arcy demeurant à Granby, autrefois de Bromont.

Selon ses volontés, M. Huot ne sera pas exposé. Sous la direction de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby

un service commémoratif aura lieu le samedi, 20 février 1993 à l'église St-François Xavier de Bromont où le service sera célébré à 14 h.

Inhumation des cendres au cimetière de Bromont.

En guise de sympathie des dons à la Société Canadienne du Cancer ou des offrandes de messe seraient grandement appréciés.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jean-Guy Huot (Johanne) de Granby; M. Mme Gilles Brunet (Monique Huot) de Granby, plusieurs petits-enfants et ses 2 arrière-petites-filles.

Sa soeur M. Mme Paul Beauvais (Dolorès) de Waterloo.

Ses belles-soeurs: Mme Doris Huot de Granby; Mme Thérèse Ménard D'Arcy de Granby; Mme Yvonne Dutilly D'Arcy de Granby, ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

16-19



LAUZON
M. Philippe

— A Sherbrooke, le 17 février 1993, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Philippe Lauzon, époux en premières noces de feu Bernadette Barré, et en secondes noces de feu Cécile Malouin, autrefois de Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 février 1993. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby - 372-4498

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 10 h 30. L'inhumation suivra au ci-

metière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

A noter que M. Philippe Lauzon sera exposé le vendredi de 15 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 8 h 30. Des dons à la Fondation Jules et Paul-Émile Léger seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Rolande Bathalon, Troy, Vt; M. Germain Lauzon, Sherwood, N.Y.; M. et Mme Gilbert Turgeon (Lise), Newport, Vt; M. et Mme Jean-Guy Lauzon, Shaneateles, N.Y.; M. Albert Lauzon, Newport, Vt; M. et Mme Rolland Guillemette (Denise), de Bromptonville; de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses beaux-fils et belles-filles; ses soeurs: Mme Simonne Brodeur, de Granby; Mme Irène Brodeur, de Granby. Ses belles-soeurs: Mme Yvonne Béland, de Granby; Mme Antoinette Lauzon, de Montréal; Mme Flore Lauzon, de Granby; de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

19-20



PICHETTE
M. Gérard

— A Granby, le 17 février 1993, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Gérard Pichette, célibataire; fils de feu Joseph Pichette et de feu Bernadette Laflamme, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 20 février 1993. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby - 372-4498

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

A noter que M. Gérard Pichette sera exposé vendredi. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures; ouverture du salon samedi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby ou à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: M. Mme Réal Taschereau (Lucienne), de Sherbrooke; M. Mme Gaston Plante (Yvette), de Granby; M. Mme Maurice Paquette (Madeleine), de Roxton Pond; feu Paul Pichette; Mme Irène Desroches de Granby (feu Marcel Desroches); sa tante: Mme Yvonne Laflamme, de Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, et amis. La famille désire remercier bien sincèrement le Dr Mathieu Roy, le personnel du 4e Ouest du Centre hospitalier de Granby, ainsi que le personnel de l'Auberge de l'Amitié de Granby pour les bons soins prodigués à M. Gérard Pichette tout au long de sa maladie.

18-19-20

SPORTS

GRANBY



Gaétan Roy

Les Bisons pour raient être officielle-ment élimi-nés des sé-ries, ce soir, alors qu'ils affronteront les Saguenéens à Chicoutimi.

Avec la victoire du Collège Français de Verdun, mercredi, le chiffre magique pour l'élimination des Granbyens est passé à deux. Il pourrait tomber à zéro si les hommes de Gaston Drapeau s'inclinent au pays du bleu, et si les Verdunois battent... les Cataractes de Shawinigan.

«Ma motivation est grande d'affronter des gros clubs qui sont allés chercher des joueurs pour se renforcer et j'espère que celle des joueurs l'est également, lance Drapeau. J'ai l'impression que Verdun s'est motivé comme cela pour battre Victoriaville, mercredi. C'est certain aussi que nous allons essayer de retarder le plus possible l'élimination».

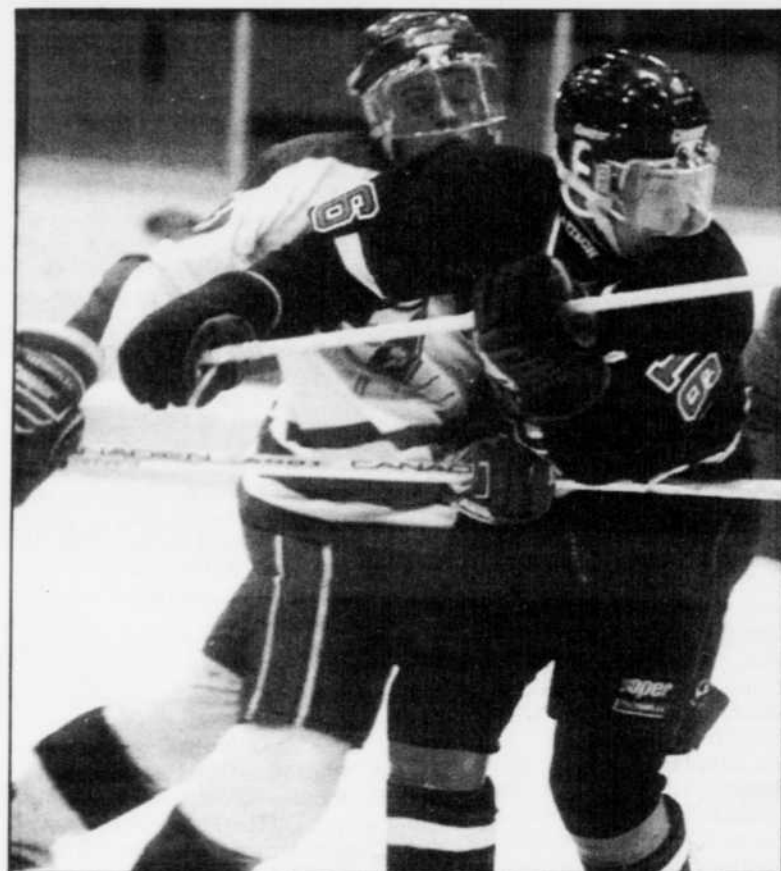
Les Bisons ont remporté leurs trois derniers matches, huit de leurs 11 derniers et 12 des 19 matches depuis le 30 décembre. Les Saguenéens ont aussi gagné leurs trois dernières joutes.

Malgré ses blessures aux genoux, le gardien Steve Plouffe sera devant le filet. Il portera une prothèse à l'un de ses genoux, ce qui l'aidera. Encore une fois, c'est Steve Arès qui agira comme gardien substitut.

Drapeau a remanié ses tríos quelque peu. Il n'a pas touché à la combinaison formée d'Alain Côté, Maxime Blouin et Christian

Les Bisons tenteront de reporter à plus tard leur élimination

Alain Côté connaît la meilleure saison de sa carrière



Alain Côté (chandail foncé), qui connaît la meilleure saison de sa carrière junior, aimerait bien être de retour dans l'uniforme des Bisons l'an prochain en tant que joueur de 20 ans.

photo d'archives

Matte. Cependant, Nicolas Turmel patinera en compagnie de Christian Labonté et Steve Dulac; Martin Balleux et Patrick Lamou-

reux entoureront Martin Rozon; enfin, Eric Bertrand et Jeremy Caissie joueront avec David Lesard.

«Les gars doivent trouver leur propre motivation. ils ont tous à se vendre eux-mêmes. Les dépisteurs professionnels vont encore dans les arénas et ils s'intéressent aux joueurs de caractère, pas à ceux qui abandonnent facilement», indique Drapeau.

Côté s'amuse

Que se passe-t-il avec le capitaine des Bisons, Alain Côté? L'aïlier gauche de 19 ans connaît, et de loin, sa meilleure saison en carrière junior. Il vient d'inscrire deux buts par match lors des trois dernières rencontres, tout en atteignant le cap des 50 points (23-27).

En fait, il a marqué plus de buts et obtenu plus de points cette année qu'au cours de ses trois premières saisons dans le circuit Courteau (17-20-37).

«Ma meilleure saison avait été de 20 points, laisse entendre Côté, avec un large sourire, même s'il a perdu une dent de sagesse cette semaine. Tout va très bien avec Christian Matte et Maxime Blouin. Ce sont mes deux jeunes poulains que j'ai pris sous mon

aile pour les protéger. La chimie et la communication sont bonnes. Nous nous complétons avec de la rapidité, de la finesse et de la robustesse. Nous nous présentons pour nous amuser tout en travaillant fort. Notre objectif à chaque partie est de terminer dans les plus».

Le hockeyeur de 6' et 196 livres de Port Cartier a toujours été limité à un rôle défensif lorsqu'il jouait à Shawinigan. Avec les Bisons, Gaston Drapeau l'a laissé aller et lui a même donné sa chance sur le jeu de puissance. La confiance n'a que grandi.

«J'aime bien mon rôle de capitaine, lance Côté, avec son petit accent sympathique. L'esprit d'équipe est vraiment excellent. C'est mieux ainsi parce que la plupart des gars seront de retour à Granby l'an prochain. Lorsqu'il y a un petit problème, on le règle avant qu'il devienne gros. Tous les gars font leurs efforts».

Côté ne cache pas qu'il aimerait revenir avec les Bisons comme joueur de 20 ans, l'an prochain. «J'aime tout de Granby. C'est certain que j'aimerais aussi être invité par un club professionnel à un camp d'entraînement, avoir ma chance moi aussi. Je travaille pour cela», explique Côté avant de retourner lancer quelques rondelles sur... Christian Matte, déguisé en gardien pas si mauvais qu'on pourrait le penser.

COWANSVILLE
FB

«C'est pas compliqué. Il faut gagner le premier match dimanche devant nos partisans et tenter d'aller chercher la deuxième partie à Buckingham mercredi, ce qui nous donnerait une chance de finir ça en trois parties. Sinon, je m'attends à une longue série».

L'entraîneur des Patriotes de Cowansville, Richard Liboiron, n'y va pas par quatre chemins pour analyser les chances de sa troupe, face aux Castors de Buckingham, dans la première ronde des séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior A du Québec.

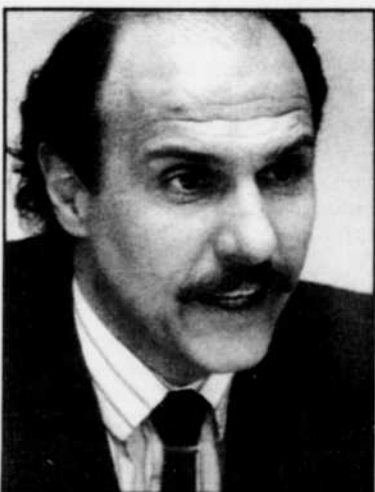
Les Patriotes recevront les Castors dimanche à 20h, pour ensuite se rendre à Buckingham le mercredi 24 février. Le troisième

Les Patriotes prêts à entamer les séries

match de cette série 3 de 5 aura lieu au Pavillon des sports de Cowansville le vendredi 26 février à 20h30.

«Il va être important pour nous d'éviter les pénalités stupides contre Buckingham parce que le jeu de puissance des Castors connaît du succès de ce temps-ci», a poursuivi Richard Liboiron.

Il a aussi noté que l'attaque à cinq de sa troupe devra rebondir contre Buckingham. En effet, lors du dernier match local contre Châteauguay, les Patriotes ont été incapables de toucher la cible au cours d'un avantage numérique de deux joueurs d'une durée de plus de trois minutes.



Richard Liboiron

photo d'archives

Liboiron a précisé que le retour au jeu de Sébastien Carreau et Sébastien Tessier, qui ont raté le match contre Châteauguay, devrait améliorer le fonctionnement du jeu de puissance de la formation cowansvilloise au cours des séries éliminatoires.

Pour sa part, Jamie Armitage devrait aussi renouer avec la compétition dimanche soir, et ce, après avoir été victime d'une sauvage mise en échec de Jean-Sébastien Grégoire lors du match contre les Elites de Châteauguay.

Le pilote des Patriotes a en outre indiqué que Patrick Houle sera de retour au jeu contre les

Castors alors que Yannick Renaud terminera sa suspension dimanche. Pour sa part, Charles Houle est toujours sur la liste des blessés.

Il a précisé que le gardien Stéphane Giard sera appelé à affronter les tirs des Castors lors de cette première ronde des séries éliminatoires.

Liboiron, dont la troupe disputera son dernier match régulier ce soir à Buckingham, a précisé que les joueurs avaient été avertis du fait qu'ils devaient être disciplinés à cette occasion, afin d'éviter les suspensions qui pourraient leur faire rater le début de la série contre les Castors.

Élites

GRANBY — Les Éléites cadets du Mont-Sacré-Coeur ont terminé en force leur match contre Richmond, l'emportant 42-36 eux qui accusaient un retard d'un point à la mi-temps.

François Durocher et Jean-Philippe Hébert ont marqué respectivement 12 et neuf points. Robin Dubé et Christian Martin ont excellé sur les rebonds défensifs.

Hockey féminin

ST-CÉSARE — Le Resto Lafleur et le Némésis ont accédé à la demi-finale de la Ligue de hockey féminin de St-Césaire quand ils ont respectivement vaincu les Athlétiques et les Éclipses.

Quatre buts d'Annie Huot ont propulsé le Resto Lafleur vers une victoire facile de 6-1 aux dépens des Athlétiques. Chantal Deslauriers et Sonia Arsénault ont aussi touché la cible pour Lafleur qui se mesurera à Granby Plus en demi-finale, une série deux de trois.

Dawn Cathcart a assuré la faible riposte des Athlétiques.

Pour sa part, le Némésis a éclaboussé les Éclipses 9-3. Guylaine Marcoux a été la bougie d'allumage des vainqueurs avec cinq buts et une aide. Caroline Chabot, deux buts et une aide, Suzanne Houle et Marie-Claude Provencher, un but et deux mentions d'aide chacune, ont complété.

Geneviève Aubry, un doublé, et Lucie Boulanger ont répliqué.

Némésis se mesurera à Bedford en demi-finale.

Volley-ball

WATERLOO — L'équipe benjamine de volley-ball de la polyvalente Wilfrid-Léger de Waterloo a, une fois de plus, fait des siennes en fin de semaine dernière, en remportant son troisième tournoi consécutif.

Les jeunes filles ont offert une performance presque parfaite, triomphant dans neuf de ses dix sets.

Ce tournoi, qui se déroulait à l'école St-Joseph de St-Hyacinthe, regroupait les six meilleures équipes de la Ligue des Cantons de l'Est.

Les jeunes Waterloises ont tour à tour défilé St-Césaire, Sherbrooke et Coaticook. Voilà une performance encourageante à l'aube des Jeux du Québec qui se dérouleront du 26 février au 6 mars à Baie-Comeau.

Cours maniement armes à feu

FARNHAM — Les personnes désirant obtenir un certificat de chasseur doivent prendre note qu'un cours de maniement d'armes à feu sera donné au club de chasse, pêche et tir de Farnham le dimanche 21 février 1993. On peut obtenir de plus amples informations à 293-7636 ou 293-5029.

Les Inouk ne doivent surtout pas pécher par excès de confiance

Les Électriks de Shawinigan s'amènent à Granby

Gaétan Roy

GRANBY

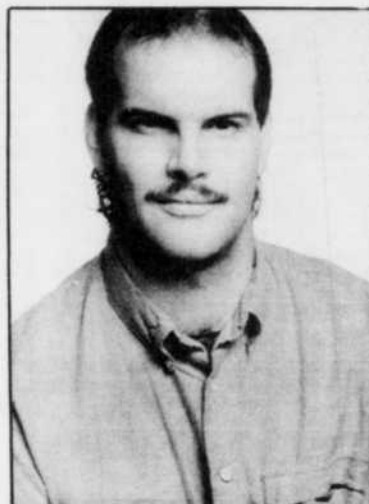
Les deux équipes des Inouk du basket-ball du Cégep de Granby devraient avoir la vie relativement facile, ce soir, alors qu'elles recevront les Électriks de Shawinigan au collège de la rue St-Jacques. Les entraîneurs granbyens ne veulent cependant pas que leur formation pêche par excès de confiance.

Chez les filles, Shawinigan n'a pas remporté une seule victoire cette saison, alors que la troupe de John Van Doorn a gagné ses cinq dernières parties et qu'elle présente un dossier de neuf gains en 10 joutes.

«De plus, mentionne Van Doorn, selon mon calcul, une victoire nous assurerait au moins de la deuxième position au classement, ce qui signifie une place au championnat régional, qui aura lieu du 19 au 21 mars dans la région de Québec. C'est certain que nous ne voulons pas être la première victime de Shawinigan».

Le match de ce soir sera également une excellente «pratique» en vue d'une rencontre très importante, dimanche à Sherbrooke, une équipe qui n'a pas perdu cette année et qui a infligé la seule défaite aux Granbyennes.

«Ce sera un gros test pour nous, dimanche. Nous allons sa-



John Van Doorn, entraîneur des Inouk du basket-ball féminin, ne désire pas que son équipe soit la première victime des Électriks cette saison.

voir où nous en sommes rendues. Nous serons attendues parce qu'il paraît que Sherbrooke n'a pas apprécié sa visite à Granby lors du match du bruit», lance Van Doorn.

De son côté, Jacques Demers, l'entraîneur de l'équipe masculine, ne veut pas que ses joueurs prennent les Électriks à la légère, même ceux-ci ont gagné seulement deux de leurs huit parties. Les Inouk ont une fiche de six gains contre un échec et ont, comme les filles, gagné leurs cinq dernières parties.



Eric Beaumier a été le meilleur skieur chez les Inouk cette semaine avec une sixième place.

photos d'archives

«Shawinigan a une attaque de qualité. Ils ont chauffé Drummondville et Trois-Rivières. Il faudra donc être prudent. Comme nous avons gagné notre premier duel par 25 points, ce sera notre objectif encore une fois, de façon à prouver que nous nous sommes améliorés nous aussi», laisse entendre Demers.

Les Inouk pourront compter sur un nouveau joueur en Frédéric Parent, un gars passablement agressif en défensive qui donnera de la profondeur.

Villiard termine au deuxième rang

MONT-TREMBLANT
Presse Canadienne

Eric Villiard, de Ste-Adèle, est monté sur le podium hier pour la deuxième fois des championnats canadiens de ski alpin quand il a mérité la médaille d'argent en slalom.

C'est Rob Crossan, un habitué lui aussi des podiums, qui a mérité l'or. Le skieur de Barrie en Ontario en était à sa troisième conquête du titre en quatre ans.

Sur les pentes de Mont-Tremblant, Crossan a présenté des chronos de une minute, 35.76 secondes pour devancer Villiard de 34 centièmes de secondes. Mardi, Villiard avait emporté l'or en super-G.

Sean Valentine, de Rossland, en Colombie-Britannique, a terminé troisième en 1:36.24.

«Ce parcours ressemble beaucoup à celui où j'ai skié lors des récents championnats du monde, a dit Crossan, qui avait terminé 13e au Japon la semaine dernière. Il y a beaucoup de virages sur ce parcours et j'avais décidé de les attaquer un à un. Quand j'ai pu trouver mon rythme, tout s'est bien déroulé.»

Crossan, 24 ans, qui est le meilleur en slalom de la série Nor-

Pour une deuxième fois cette semaine, Eric Villiard est monté sur le podium aux championnats canadiens de ski alpin. Le skieur de Ste-Adèle a terminé deuxième hier, lui qui avait raflé l'or mardi.

photo Presse Canadienne



Am, après trois victoires depuis le début de la saison, avait terminé septième dans le super-G.

«De la façon dont Eric skie depuis quelque temps, je savais dès le départ qu'il était l'homme à battre», a dit Crossan.

Les championnats canadiens se poursuivent aujourd'hui avec la présentation du slalom chez les dames. On disputera le slalom géant chez les hommes samedi, lors de la dernière journée des compétitions.

Ski: petite semaine

Les Inouk du ski alpin ont connu une compétition bien ordinaire, mercredi soir à Bromont, lors du slalom géant, cinquième des six épreuves du calendrier régulier.

Chez les filles, Geneviève Thibault-Gosselin a poursuivi son bon travail avec une 10e place alors que Mélanie Gagnon a terminé 13e. Michelle Matton a terminé sa saison avec une fracture du poignet. Mélanie Olivier, du Séminaire de Sherbrooke, l'a emporté par près de cinq secondes.

Au niveau des hommes, Éric Beaumier a terminé en sixième place et Olivier De La Chevrotière a fini au 14e rang. François Tarte a bien fait même s'il n'a pas récolté de points avec sa 18e position. Maxime Lemoy occupait le deuxième rang derrière le vainqueur éventuel, Rob MacLennan, de Lennoxville, après la première manche. Il a cependant raté une porte dans la deuxième descente.

L'entraîneur des Inouk, Lynn Cathcart, souligne que son équipe occupe le quatrième rang sur cinq équipes, avec 173 points, cinq de moins que Drummondville. «Nous devrions remonter la pente la semaine prochaine en slalom, où nous obtenons de meilleurs résultats. J'espère aussi que nous pourrions bien faire lors des finales régionales, au début de mars», note Cathcart.

DANS LE MONDE DU SPORT

Roberts: quatre à six semaines

TORONTO (PC) — Les Flames de Calgary devront se passer des services de leur meilleur pointeur, Gary Roberts, pour une période de quatre à six semaines.

Roberts a appris la mauvaise nouvelle mercredi soir après avoir subi une intervention chirurgicale à la cuisse droite. Il s'est blessé contre les Flyers de Philadelphie quand le défenseur Gary Galley lui a servi une mise en échec avec le genou.

Roberts est demeuré à Toronto pendant que les Flames poursuivent leur voyage sur la route. On craint qu'il ait subi une blessure semblable à celle qui a réduit à l'inactivité Cam Neely, des Bruins de Boston, durant un an.

Roberts totalise 37 buts et 77 points en 57 matchs.

Turcotte sur le carreau

NEW YORK (AP) — Le joueur de centre Darren Turcotte des Rangers de New York sera au rancart pour une période de trois semaines en raison d'une fracture au pied gauche.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Parties d'hiver non comprises
CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	60	35	19	6	242	196	76
Québec	58	31	18	9	236	209	71
Boston	59	32	22	5	236	208	69
Buffalo	58	30	22	6	251	203	66
Hartford	57	15	38	4	183	261	34
Ottawa	60	7	48	4	138	283	18

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	57	37	15	5	241	184	79
Washington	57	29	22	6	234	207	64
New Jersey	56	28	24	4	202	198	60
NY Rangers	58	25	24	9	226	221	59
NY Islanders	57	26	25	6	237	207	58
Philadelphie	57	19	28	10	218	232	48

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicago	60	32	20	8	205	166	72
Detroit	60	32	21	7	257	202	71
Minnesota	59	29	22	8	207	2000	66
Toronto	58	28	22	8	195	176	64
St. Louis	60	25	27	8	203	213	58
Tampa Bay	59	19	36	4	181	219	42

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	57	32	17	8	246	176	72
Calgary	59	31	20	8	233	199	70
Los Angeles	58	26	25	7	234	244	59
Winnipeg	57	25	26	6	207	219	56
Edmonton	59	21	30	8	168	222	50
San Jose	58	7	49	2	155	290	16

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	60	32	20	8	205	166	72
Detroit	60	32	21	7	257	202	71
Minnesota	59	29	22	8	207	2000	66
Toronto	58	28	22	8	195	176	64
St. Louis	60	25	27	8	203	213	58
Tampa Bay	59	19	36	4	181	219	42

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh.	39	65	104
LaFontaine, Buf.	36	68	104
Dates, Bos.	35	65	100
Yzerman, Det.	45	48	93
Recchi, Phi.	34	55	89
Gilmour, Tor.	22	67	89
Mogilny, Buf.	56	32	88
Turgeon, NYI.	36	51	87
Selanne, Wpg.	45	39	84
Bure, Vcr.	47	36	83
Janney, StL.	16	66	82
Robitaille, LA.	39	42	81
Stevens, Pgh.	43	37	80
Hull, StL.	41	39	80
Roberts, Cal.	37	40	77
Roenick, Chi.	31	46	77
Sundin, Qué.	29	47	76
Muller, Mtl.	28	47	75
Damphousse, Mtl.	29	45	74
Juneau, Bos.	24	50	74
Sakic, Qué.	37	36	73
Lebeau, Mtl.	27	48	73
Fleury, Cal.	23	49	72
Modano, Min.	26	45	71
Kurri, LA.	23	46	69
Messier, NYR.	19	50	69

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	28	47	75	65
25. Vincent Damphousse	29	45	74	58
47. Stephan Lebeau	27	46	73	20
23. Brian Bellows	24	35	59	26
12. Mike Keane	12	35	47	56
18. Denis Savard	13	32	45	80
8. Mathieu Schneider	13	28	41	81
28. Eric Desjardins	10	23	33	54
45. Gilbert Dionne	12	19	31	39
17. John LeClair	9	15	24	16
43. Patrice Brisebois	8	15	23	40
22. Benoît Brunet	9	12	21	19
14. Kevin Haller	10	12	22	95
26. Gary Leeman	11	5	16	12
48. J.-J. Daigneault	7	9	16	53
21. Guy Carbonneau	4	12	16	14
36. Todd Ewen	5	6	11	132
31. Ed Ronan	5	6	11	20

Joueur	B	P	Pts	Pén
24. Lyle Odelein	1	7	8	141
32. Mario Robarge	4	2	6	76
15. Paul DiPietro	2	4	6	2
38. Sean Hill	1	1	2	21
34. Donald Dufresne	1	1	2	20
33. Patrick Roy	0	1	1	6
40. André Racicot	0	1	1	4

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
33. Patrick Roy	23	16	5	2583	134	2	3.11
37. André Racicot	12	3	1	1030	58	1	3.38
Totaux	35	19	6	3613	192	3	3.19

LE RENDEMENT DES NORDIQUES

Joueur	B	P	Pts	Pén
13. Mats Sundin	29	47	76	53
19. Joe Sakic	37	36	73	30
11. Owen Nolan	29	34	63	155
28. Steve Duchesne	15	48	63	49
9. Mike Ricci	19	40	59	74
48. Scott Young	22	24	46	14
51. Andrei Kovalenko	17	26	43	38
25. Martin Rucinsky	14	21	35	38
44. Gino Cavallini	8	14	22	34
47. Claude Lapointe	6	13	19	64
2. Kerry Huffman	4	14	18	48
18. Mike Hough	4	14	18	57
5. Alexei Gusarov	6	11	17	45
7. Curtis Leschysyn	3	12	15	47
20. Bill Lindsay	4	9	13	16
29. Steven Finn	3	7	10	128
65. Tim Hunter	5	3	8	94
22. Scott Pearson	6	1	7	39
52. Adam Foote	1	5	6	119
4. Mikhail Tatarinov	2	3	5	14
6. Craig Wolanin	1	3	4	33
31. Valeri Kamensky	1	3	4	2
15. Tony Twist	0	1	1	42
27. Ron Hextall	0	1	1	44
37. Niklas Andersson	0	1	1	2
31. Stéphane Fiset	0	1	1	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
27. R. Hextall	25	12	5	2530	143	0	3.39
35. S. Fiset	6	6	3	926	59	0	3.82
32. J. Cloutier	0	0	1	65	3	0	2.77
Totaux	31	18	9	3521	205	0	3.49

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	56	33	21	2	264	221	68
Hull	56	30	24	2	229	219	62
St-Jean	57	29	25	3	229	218	61
Verdun	57	29	27	1	232	225	59
St-Hyacinthe	57	25	29	3	259	249	53
Granby	59	20	38	1	248	332	41

SECTION FRANK-DILLO

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	57	37	19	1	303	236	75
Sherbrooke	58	34	19	5	239	206	73
Drummondville	56	31	24	1	285	246	63
Chicoutimi	58	30	26	2	267	273	62
Shawinigan	59	18	36	5	236	289	41
Beauport	58	14	42	2	205	282	30

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	57	37	19	1	303	236	75
Sherbrooke	58	34	19	5	239	206	73
Drummondville	56	31	24	1	285	246	63
Chicoutimi	58	30	26	2	267	273	62
Shawinigan	59	18	36	5	236	289	41
Beauport	58	14	42	2	205	282	30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Joueur	B	P	Pts
Corbet René, Dru.	66	58	124
Savoie Claude, Vic.	61	52	113
Gendron Martin, StH.	61	52	113
Dagile Alexandre, Vic.	38	75	113
Lapierre Ian, Dru.	37	71	108
Barnaby Matthew, Vic.	38	59	97
Veilleux Eric, Lav.	45	51	96
Tanguay Martin, StJ.	45	49	94
St-Jacques Michel, Chi.	43	49	92
Groiseau Samuel, StJ.	46	45	91
Grégoire J. F., StH.	36	52	88
Beauregard Danny, Chi.	38	49	87
Paradis Daniel, Chi.	33	53	86
Imbeau Jean, StJ.	34	50	84
Carignan Patrick, StJ.	34	48	82
St-Amour Stéphane, Chi.	33	49	82
Gosselin Steve, Chi.	21	60	61
Allard Pierre, Chi.	37	42	79
Nadeau Patrick, She.	27	50	77
Langlois Jocelyn, CF.	25	52	77

LES BISONS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bellefleur Martin	22	41	63	137

Joueur	B	P	Pts	Pén
Labonté Christian	25	33	58	78
Turner Nicolas	20	34	54	52
Côté Alain	23	27	50	42
Matte Christian	14	34	48	47
Rozon Martin	18	26	44	30
Blouin Maxime	14	26	40	29
Dulac Steve	16	20	36	45
Lessard David	15	20	35	75
Lamoureux Patrick	9	18	27	51
Lafamme Daniel	7	18	25	82
Cassie Jeremy	11	13	24	26
Bertrand Eric	9	15	24	75
Bélanger Martin	2	19	21	20
Arès Steve	3	17	20	74
Grand'maison Dominic	2	14	16	274
Bélair Martin	1	14	15	42
Pilon François	2	12	14	107
Gagnon Pascal	1	9	10	73
Labelle Serge	1	3	4	206

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
Dupuis Sébastien	3	4	0	502	46	0	5.50
Pioffe Steve	13	22	0	2085	173	0	4.98

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

Partie d'hiver non comprise

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	49	35	9	5	280	197	75
St-Hubert	50	31	11	8	239	181	70
Joliette	48	29	16	3	248	185	61
Loretteville	47	24	19	4	226	217	52
S-Marie-Beauce	49	20	20	9	219	225	49
Trois-Rivières	49	17	29	3	206	261	37
La Plaine	48	12	35	1	227	373	25

SECTION JEAN-HÉBERT

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	49	36	9	4	243	162	76
Montréal	49	29	13	7	250	203	65
Châteauguay	49	29	17	3	261	215	61
Cowansville	49	26	22	1	229	210	53
Buckingham	48	21	20	7	248	243	49
LaSalle	50	22	26	2	253	280	46
Pierrefonds	48	10	36	2	196	378	22

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	49	35	9	5	280	197	75
St-Hubert	50	31	11	8	239	181	70
Joliette	48	29	16	3	248	185	61
Loretteville	47	24	19	4	226	217	52
S-Marie-Beauce	49	20	20	9	219	225	49
Trois-Rivières	49	17	29	3	206	261	37
La Plaine	48	12	35	1	227	373	25

SECTION JEAN-HÉBERT

Châteauguay 8 Cowansville 3	Loretteville à Joliette, 20h30
Judi, 18 février	La Plaine à Ste-Marie-de-Beauce
St-Jérôme à Trois-Rivières	Samedi, 20 février
Vendredi, 19 février	Joliette à Loretteville, 14h30
Pierrefonds à Longueuil, 20h	Montréal à Pierrefonds, 20h

Demers n'a pas aimé le rendement de ses joueurs contre les Bruins

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse Canadienne

La défaite que le Canadien a subie mercredi face aux Bruins de Boston a rappelé à Jacques Demers que les séries approchent à grands pas. C'est pourquoi l'entraîneur du Tricolore a sévi hier en imposant à ses joueurs près d'une heure de patin après un entraînement hors glace qui était déjà prévu à l'horaire.

Demers n'a pas apprécié la façon dont ses joueurs ont réagi contre Boston et il craint déjà une répétition de ce qui s'est passé lors des trois derniers printemps.

«Ca fait trois ans que le Canadien se fait battre et humilier par les Bruins en séries éliminatoires», a rappelé l'entraîneur. «Toute la province en souffre, les entraîneurs et les joueurs aussi. C'est pourquoi on ne peut se permettre de recevoir une leçon de hockey des Bruins», a-t-il ajouté au lendemain de la victoire de 5-2 des hommes de Brian Sutter.

«Même si l'équipe compte quelques blessés, je n'ai pas aimé la façon dont on a perdu», a insisté le successeur de Pat Burns. «On a livré une performance

Selon Brian Bellows, la défaite de mercredi devra servir de leçon.

photo d'archives

inacceptable. C'est pourquoi j'ai rappelé à mes joueurs l'importance du travail, peu importe l'adversaire. Mercredi, 16 000 personnes ont payé \$40 pour assister au match. J'ai une responsabilité envers nos partisans. Le

patinage supplémentaire, c'est pour la demi-heure qu'on n'a pas jouée», a tranché Demers, qui s'est défendu de faire une crise.

Brian Bellows s'est fait l'écho de son entraîneur.

«Les Bruins étaient prêts à li-



vrer ce match, pas nous», a dit Bellows. «On a réussi à neutraliser leur trio numéro un mais pas les autres. C'est une leçon qu'on ne devra pas oublier.»

Une obsession

Demers semble déjà obsédé par les séries, lui qui a connu du succès en éliminatoires à l'époque où il dirigeait les Red Wings de Detroit. Pour l'instant, les Bruins représentent son principal cauchemar avant que Québec et Buffalo ne viennent à leur tour hanter ses nuits.

«Le prix à payer est trop élevé si on ne va pas loin en séries», a-t-il dit en pensant aux trois éliminations éclairs du Canadien face aux Bruins en finale de division. «Les Bruins, eux, pensent déjà au mois de mai même si nous sommes seulement à la mi-février.»

Demers laisse entendre que la situation sera invivable au Québec si jamais le Tricolore ne va pas au-delà des deux premiers tours.

«A Montréal, c'est la guerre lorsque l'équipe perd», a-t-il conclu en prenant congé des journalistes, qu'il devait rencontrer aujourd'hui seulement selon les directives du Forum.

Gretzky: enfin un but!

BLOOMINGTON, Minn.
AP

Il a marqué tellement de buts — 752 en saison régulière dans la LNH, 95 en séries éliminatoires et 56 dans la défunte Association mondiale — qu'il n'a pas l'habitude de faire la manchette quand il marque... un autre but.

«La merveille» était toutefois plongé dans une profonde léthargie, n'ayant pas marqué à ses 16 derniers matchs. Il a finalement touché le fond du filet mercredi en réalisant une soirée d'un but et quatre passes dans la victoire de 10-5 des Kings de Los Angeles contre les North Stars du Minnesota.

«Je suis content d'avoir marqué. Je n'aurais plus à répondre aux questions à ce sujet!», a-t-il lancé.

«Je m'étais placé dans une position où j'attirais encore plus d'attention que d'habitude.»

Le meilleur pointeur dans l'histoire de la LNH a manqué les 39 premiers matchs de la saison en raison d'une hernie discale dans le haut du dos. Il avait marqué deux buts le 8 janvier, à son deuxième match, mais il avait été tenu en échec depuis.

«Je pense avoir retrouvé mon allure lors des quatre ou cinq derniers matchs. Je suis plus à l'aise et j'ai joué de façon plus intelligente. Je suis plus souvent près de la rondelle.»

Et quand Gretzky est près de la rondelle «quelque chose survient», a dit Tony Granato.

«Il s'appelle Wayne Gretzky. C'est le meilleur.»

Un jeu incroyable

Granato a profité de l'excellence de Gretzky mercredi en marquant un but facile à la suite d'une belle passe de «La merveille».

«Il a fait un jeu incroyable, a indiqué l'entraîneur des Kings, Barry Melrose. Sur le banc, on n'en revenait pas. Personne n'aurait pu le voir sauf Gretzky!»

Il reste qu'il n'avait pas marqué depuis 16 matchs, la plus longue léthargie de sa carrière. Il n'avait jamais été tenu en échec pour plus de neuf matchs de suite.

Gretzky participait à son 19e match.

«Je pense qu'il était un peu mal à l'aise quand on a annoncé qu'il s'agissait de son troisième but», a indiqué Melrose.

«Des gars lui ont dit qu'il aurait dû garder la rondelle», a ajouté Granato.

«Oui, a renchéri Gretzky, et je leur ai dit de me faire des passes parce que j'ai un boni pour mon quatrième but!»

Deux clubs de la région qualifiés à Waterloo

WATERLOO
FB

Deux équipes de la région, soit les Eclaireurs de Granby et les Capitals de Bedford, ont réussi à décrocher une place en ronde quart-de-finale de la catégorie A au Tournoi national pee-wee de Waterloo.

Les Eclaireurs affronteront ce midi la formation Pizzeria Demers de Sherbrooke qui a fini en première place de sa division en écrasant Drummondville 9-2.

Pour leur part, les Capitals seront opposés aux Voyageurs de St-Basile. Les Capitals ont obtenu la dernière place disponible à l'avant-dernier bris d'égalité. Ils ont écarté Rock Forest grâce à un total moins élevé de minutes de pénalités.

Le tournoi waterlois se poursuivra aujourd'hui avec la présentation de pas moins de 11 rencontres, dont les quatre de la ronde quart-de-finale de la classe A.

De plus, les équipes ontariennes de Windsor et de North Bay en seront à leur premier match du tournoi en classe AA, tout comme les Flames de Boston.

Onze autres parties seront pré-

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
St-Louis 4 NY Islanders 2
Edmonton 5 Pittsburgh 4
Los Angeles 2 Chicago 6 (3e)
Winnipeg 0 San Jose 1 (1ère)
Philadelphia 0 Vancouver 0 (1ère)
TOURNOI PEE-WEE WATERLOO
(AA) Dundas 1 St-Laurent 2

TOURNOI MIDGET ACTON VALE
(AA) Mississauga 3 Beaubourg 3
TOURNOI BANTAM BEDFORD
(C) Chambly 3 Brossard 2
(A) Dutton 2 Beloeil 0
(B) Chambly 3 St-Hubert 4 (P)
TOURNOI COWANSVILLE
(Bant A) Dorion 0 Drummondville 3
(Mid. A) St-Césaire 4 Brossard 3 (P)

sentées demain, dont sept dans la classe BB, y compris les deux des Vics de Granby, celle de Caoutchouc Acton Vale et la dernière des Maroons de Waterloo. Il y aura aussi quatre joutes dans la classe AA, dont celle impliquant les Vics de Yamaska-Missisquoi.

Acton Vale

Au Tournoi national midget d'Acton Vale, les Dynamiques midgets de Cowansville ont connu un bon départ en disposant des Castors de Clarence 7-1. Simon Gosselin a mené l'attaque des gagnants avec trois points, dont deux buts. Alexandre Couture a aussi connu un bon match avec un but et deux passes. François Quintin, Eric Morissette, Dominic St-Pierre et Steven Cadovius ont complété le pointage pour les vainqueurs avec un but et une passe chacun. Alain Luneau a pour sa part récolté trois passes.

Les Dynamiques affronteront Sturgeon Falls cet après-midi. Il s'agira d'un des neuf matches à l'affiche au tournoi valois aujourd'hui.

Du côté de la classe BB Nationale, les Lions d'Acton Vale tenteront de mériter une place en demi-finale en affrontant les Castors de Lavolette, à 21h30. Les Lions revendiquent actuellement une fiche de deux gains en trois parties et sont donc en bonne position pour terminer en deuxième ou troisième place, à moins d'une contre-performance ce soir.

Les Lions ne peuvent toutefois pas aspirer au premier rang et, du même coup, à un laissez-passer direct en finale puisqu'ils ont perdu aux mains de Drummondville vendredi dernier.

Quatre équipes en seront par ailleurs à leurs deux premières parties dans la classe AA, soit la formation ontarienne de Mississauga, de même que les Canadiens de Val d'Or, les Seigneurs de Beaubourg et l'Express de la Rive-Sud.

Cowansville

Au Tournoi national bantam-midget de Cowansville, Dany Gaucher a récolté un but et deux passes pour aider St-Césaire à vaincre les Odd Fellows de Cowansville 5-2, dans une des trois rencontres de la classe bantam A au programme.

Eric Ravenelle et Simon Cliche, auteurs d'un but et une passe chacun, Martin Sirois et Mathieu Gendron ont complété le pointage pour les vainqueurs. Craig Heath et Mario Mercier ont fait scintiller la lumière rouge pour les perdants.

Dans un autre match de cette catégorie, Benoit St-Jean et Mathieu Rivest ont obtenu trois buts et deux passes chacun pour mener Boucherville à une victoire de 8-2 aux dépens de Marieville. Vincent Pelchat et Daniel Véronneau ont été les seuls compteurs du côté des perdants.

Chez les midgets A, St-Césaire

l'e emporté 4-3 en prolongation sur Brossard. David Noiseux, Daniel Poirier, Laurent Renard et Yannick Dostie ont inscrit les filets des gagnants.

Quatre rencontres seront présentées ce soir. Les Dynamiques bantams CC croiseront alors le fer avec Laval à 19h10 tandis que les Dynamiques midgets CC qui disputeront alors leur deuxième match de la journée, feront face à Laval-Nord. Deux autres équipes de Cowansville seront par ailleurs en action dans la classe bantam B.

Les Maroons bantams et midgets BB de Waterloo feront pour leur part leur entrée au tournoi cowansvillois demain, tout comme les Jets bantams et midgets CC de Farnham.

Bedford

Enfin, au Tournoi provincial bantam de Bedford, deux matches retiendront l'attention ce soir.

Les Capitals de Bedford tenteront de mériter une place en demi-finale de la catégorie B en affrontant la formation de Napierville à 21h30.

Les Jets de Farnham tenteront d'accéder à la finale de la classe CC alors qu'ils seront opposés aux Mariners de Beauport à 20h.

Le sprint final du Tournoi provincial bantam débutera demain à 8h30 avec la présentation de 11 rencontres, dont les demi-finales dans les classes A, B et C.



**Nouveau chandail
super ouaté**
avec collet

PROFITEZ DE NOS NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN



**CHANDAIL
SUPER OUATE**
avec collet Polo

BOUTIQUE



**mod
COTON**

DIRECTEMENT DU
MANUFACTURIER

Maintenant
OUVERT
le dimanche
de 11 h à 17 h



Chandail super ouaté
avec broderie



Chandail avec
capuchon
style kangourou

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

-15%

19-02-93

sur toute la marchandise à prix régulier
Offre valide jusqu'au 20 mars 1993

Choix de grandeurs et de couleurs

**28, boul. Pie IX
Granby, 375-4998**
(angle Boivin)

**2273, rue King Ouest
Sherbrooke, 822-2296**
Les Promenades King

**376, rue du Collège
Sorel, 743-8994**
(angle Fiset)

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 11 h à 17 h